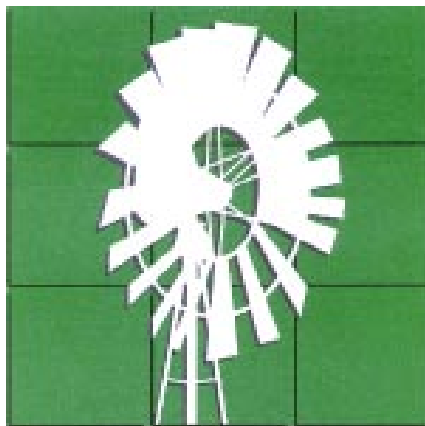




The Dairy Review

July-September 2002



La revue laitière

Juillet-septembre 2002



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Client Services, Agriculture Division, Statistics Canada at 1-800-465-1991 or by email: agriculture@statcan.ca

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National inquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 23-001-XIB, is published quarterly in electronic format on the Statistics Canada Internet site at a price of CDN \$27.00 per issue and CDN \$89.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at www.statcan.ca, and select Products and Services.

This product is also available in print through a Print-on-Demand service, at a price of CDN \$49.00 per issue and CDN \$106.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail
Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Services à la clientèle, Division de l'agriculture, Statistique Canada au 1 800 465 1991 ou par courriel à : agriculture@statcan.ca

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 23-001-XIB au catalogue est publié trimestriellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 27 \$ CA l'exemplaire et de 89 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'impression sur demande, au prix de 49 \$ CA l'exemplaire et de 106 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	24 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	40 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste
Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistics Canada
Agriculture Division
Livestock and Animal Products Section

The Dairy Review

July-September 2002

Statistique Canada
Division de l'agriculture
Section du bétail et des produits d'origine animale

La revue laitière

Juillet-septembre 2002

Published by authority of the Minister responsible
for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2002

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

November 2002

Catalogue no. 23-001-XIB, Vol. 63, no. 3
ISSN 1480-7947

Frequency: Quarterly

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre responsable de
Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2002

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

Novembre 2002

No 23-001-XIB au catalogue, vol. 63, no 3
ISSN 1480-7947

Périodicité : trimestriel

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- . not available for any reference period
- .. not available for a specific reference period
- ... not applicable
- p preliminary figures
- r revised
- x suppressed to meet the confidentiality requirements of the Statistics Act
- E use with caution
- F too unreliable to be published

NOTE: Due to rounding, totals may not add.

This publication was prepared under the direction of the **Dairy Unit:**

Sandra Falcone, Program Manager

Anna Michalowska, Statistical Officer

Denise Barbe, Statistical Assistant

NOTE:

The survey of cash receipts, sales of fluid milk and cream, production and stocks in the dairy industry were undertaken jointly by Statistics Canada and the following provincial departments:

- Prince Edward Island Department of Agriculture
- Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing
- New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development
- Institut de la statistique du Québec
- Alberta Department of Agriculture

Their co-operation is gratefully acknowledged.

SIGNES CONVENTIONNELLES

Les signes conventionnelles suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- p préliminaire
- r rectifié
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

NOTE : Les totaux peuvent être légèrement faussés en raison de l'arrondissement des données.

Cette publication a été rédigée sous la direction de la **Sous-section du lait :**

Sandra Falcone, Gestionnaire de programme

Anna Michalowska, Agent statistique

Denise Barbe, Adjointe à la statistique

NOTE :

Les enquêtes sur les recettes monétaires, ventes de lait et de crème de consommation, fabrication et stocks dans l'industrie laitière sont l'oeuvre conjointe de Statistique Canada et des administrations provinciales suivantes :

- Ministère de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard
- Ministère de l'agriculture et du marketing de la Nouvelle-Écosse
- Ministère de l'agriculture et du développement rural du Nouveau-Brunswick
- Institut de la statistique du Québec
- Ministère de l'agriculture de l'Alberta

La coopération dont ils ont fait preuve mérite notre reconnaissance.

TABLE OF CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

	<u>Page</u>
INTRODUCTION	i
HIGHLIGHTS	ii
CONCEPTS, METHODS AND DATA QUALITY (see July '94 issue)	

	<u>Page</u>
INTRODUCTION	i
FAITS SAILLANTS	ii
CONCEPTS, MÉTHODES ET QUALITÉ DES DONNÉES (voir issue de juil '94)	

TABLES

1. Butterfat Production, by Province, Canada, 2001 and 2002	2
2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 2001 and 2002	4
3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 2001 and 2002	6
4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 2001 and 2002	12
5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 2001 and 2002	16
6. Production of Selected Products and By-products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 2001 and 2002	18
7. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada and Provinces, 2001 and 2002	20
8. Stocks of Various Dairy Products and By-products, Canada and Provinces, 2001 and 2002	22
9. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 2001 and 2002	24
10. Imports and Exports of Milk and Dairy Products, Canada, 2001 and 2002	28
INFORMATION ABOUT CANSIM	30
SUGGESTED READING	31

TABLEAUX

1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 2001 et 2002	2
2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 2001 et 2002	4
3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 2001 et 2002	6
4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 2001 et 2002	12
5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 2001 et 2002	16
6. Production de certains produits et sous- produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 2001 et 2002	18
7. Production de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada et provinces, 2001 et 2002	20
8. Stocks de divers produits et sous-produits laitiers, Canada et provinces, 2001 et 2002	22
9. Ressources et utilisations des produits et sous-produits laitiers, par mois, Canada, 2001 et 2002	24
10. Importations et exportations de lait et de produits laitiers, Canada, 2001 et 2002	28
INFORMATION DE CANSIM	30
LECTURES SUGGÉRÉES	31

INTRODUCTION

This publication provides a statistical summary on the dairy industry in Canada and the provinces for current and previous calendar years.

Data include monthly, as well as year-to-date information, on farm sales of milk and cream for fluid and industrial purposes, cash receipts from milk and cream sold off farms, production, stocks, and supply and disposition of creamery butter, cheddar cheese and other dairy products and by-products. Data series are available on a historic basis since 1920.

The Dairy Review provides statistical information on the dairy products industry at national and provincial levels. Through co-operation between provincial departments of agriculture, milk marketing boards and Statistics Canada, dairy statistics are collected, compiled, disseminated and analyzed on a monthly basis.

Information on the volume of milk and cream sold off farms and commercial sales of fluid milk and cream by dairies are used by governments and provincial marketing boards in calculating provincial market sharing quota allotment and skim-off credit. These data are also important as an indicator of changes in the supply-managed dairy industry, a major contributor to total farm cash receipts.

Further information is available from the Livestock and Animal Products Section upon request.

INTRODUCTION

La présente publication fournit un résumé statistique de l'industrie laitière au Canada et dans les provinces pour l'année civile en cours et l'année civile antérieure.

Les données comprennent des informations mensuelles ainsi que des informations cumulées portant sur les ventes de lait et de crème à des fins de consommation et de transformation, les recettes monétaires provenant des ventes hors ferme de lait et de crème, la production, les stocks et le bilan d'approvisionnement et d'utilisation du beurre, du fromage cheddar et d'autres produits et dérivés du lait. Des séries de données sont disponibles sur une base chronologique depuis 1920.

La revue laitière fournit des renseignements statistiques sur l'industrie des produits laitiers aux échelons nationaux et provinciaux. En collaboration avec les ministères provinciaux de l'agriculture, les offices de mise en marché du lait et les responsables à Statistique Canada de la mise en application des enquêtes, des statistiques sur l'industrie laitière sont recueillies, compilées, diffusées et analysées sur une base mensuelle.

Les informations sur les volumes de lait et de crème vendus hors ferme et sur les ventes commerciales de lait et de crème de consommation par les laiteries sont utilisées par les gouvernements et les offices de mise en marché provinciaux pour calculer les contingentements provinciaux de mise en marché et le crédit sur l'écémage. Ces données sont également importantes comme indicateurs des changements touchant l'industrie laitière, soumise à la gestion des approvisionnements et contribuant d'une manière significative à l'ensemble des recettes monétaires agricoles.

Des informations additionnelles sont offertes sur demande par la Section du bétail et des produits d'origine animale.

HIGHLIGHTS**Canadian requirements**

For the 12 month period ending July 31, 2002 Canadian requirements were 46.17 million hectolitres as determined by the Canadian Milk Supply Management Committee (CMSMC).

Canadian requirements, which are calculated by the Canadian Dairy Commission (CDC), represent the total demand for industrial milk and cream and are the basis for establishing national Market Sharing Quota (MSQ).

Off farm sales to dairies consistent with previous years

Canadian producers sold 7.5 million kilolitres of milk and cream during the 2001/02 dairy year, consistent with previous dairy year levels. Industrial milk sales, which represented 62% of total milk sold, totaled 4.7 million kilolitres. Fluid milk sales dipped slightly standing at 2.8 kilolitres.

Total milk and cream sales by dairies unchanged

Canadians purchased 2.9 million kilolitres of milk and cream during the 2001/02 dairy year, virtually unchanged from the previous dairy year. Sales of milk, at 2.7 million kilolitres, have declined slightly from the same period of the 2000/01 dairy year. Cream sales, which totalled 225 000 kilolitres, remained buoyant and registered an increase of 4.4%.

Butter production slightly down

Butter production at 80 thousand tonnes, dipped 1% from the previous dairy year.

Total production of cheese has decreased

Total production of cheese decreased in the 2001/02 dairy year. Cheddar cheese production reaching 119 thousand tonnes, decreased 5% from a year ago, while variety cheese production remained stable at 199 thousand tonnes.

FAITS SAILLANTS**Besoins canadiens**

Pour la période de 12 mois se terminant le 31 juillet 2002, les besoins canadiens ont été de 46,17 millions d'hectolitres, selon le calcul établi par le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait (CCGAL).

Les besoins canadiens, qui sont calculés par la Commission canadienne du lait (CCL), représentent la demande totale de lait et de crème de transformation et forment la base du calcul du quota de mise en marché (QMM) national.

Les ventes hors ferme aux laiteries sont compatibles avec celles des années précédentes

Les producteurs canadiens ont vendu 7,5 millions de kilolitres de lait et de crème dans l'année laitière 2001-2002, ce qui est compatible avec les niveaux de l'année laitière précédente. Les ventes de lait de transformation, qui ont représenté 62 % de tout le lait vendu, ont atteint près de 4,7 millions de kilolitres. Les ventes de lait de consommation ont fléchi légèrement, s'établissant à 2,8 millions de kilolitres.

Pas de changement des ventes totales de lait et de crème par les laiteries

Les Canadiens ont acheté 2,9 millions de kilolitres de lait et de crème pendant l'année laitière 2001-2002, soit pour ainsi dire la même quantité que l'année laitière précédente. À 2,7 millions de kilolitres, les ventes de lait ont connu un léger repli par rapport à la même période de l'année laitière 2000-2001. Les ventes de crème, qui ont atteint 225 000 kilolitres, sont demeurées vigoureuses, affichant une hausse de 4,4 %.

Légère baisse de la production de beurre

À 80 000 tonnes, la production de beurre a fléchi de 1 % par rapport à l'année laitière précédente.

Diminution de la production totale de fromage

La production totale de fromage a diminué pendant l'année laitière 2001-2002. La production de fromage cheddar, qui a été de 119 000 tonnes, était en baisse de 5 % par rapport à un an plus tôt, tandis que la production de fromage de spécialité est demeurée stable, à 199 000 tonnes.

DAIRY TABLES
TABLEAUX LAITIERS

TABLE 1. Butterfat Production, by Province, Canada, 2001 and 2002

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier	2001	2002	février	2001	2002	mars	2001	2002	avril	2001	2002	mai	2001
	('000 kgs)													
SOLD FOR PURPOSES:														
1. Fluid (a)														
Nfld.-Lab.	95	98	94	96	119	121	95	97	89	92	120	125	95	99
P.E.I.	54	58	48	43	54	48	50	49	52	50	49	43	47	49
N.S.	372	360	334	329	377	354	335	351	350	356	318	307	277	315
N.B.	235	231	210	213	237	231	218	225	221	228	214	217	179	233
Quebec	2340	2252	2187	2156	2295	2279	2207	2181	2311	2284	2089	2022	1679	2031
Ontario	3842	3745	3473	3437	4002	3909	3619	3731	3746	3826	3360	3346	2989	3397
Man.	381	379	351	345	386	382	360	374	362	373	351	330	302	329
Sask.	173	216	154	186	177	208	162	192	166	197	151	170	135	172
Alberta	1120	1081	1016	979	1132	1100	1074	1052	1061	1053	1022	951	889	961
B.C.	1205	1192	1098	1078	1204	1173	1097	1124	1129	1159	1104	1019	960	1061
CANADA	9817	9612	8965	8862	9983	9805	9217	9376	9487	9618	8778	8530	7552	8647
2. Industrial														
Nfld.-Lab.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
P.E.I.	264	264	242	251	264	275	261	262	267	275	265	260	248	254
N.S.	167	204	176	183	195	215	214	199	219	209	208	217	233	188
N.B.	169	223	172	201	185	217	199	201	210	212	186	203	209	168
Quebec	7143	7411	6422	6583	7223	7321	7048	7108	7302	6832	6961	6572	7166	6266
Ontario	4280	4518	3795	3914	4015	4261	4111	4144	4201	4298	4433	4192	4856	3964
Man.	563	563	498	508	554	581	544	549	562	540	528	527	572	522
Sask.	490	454	451	422	497	472	487	461	490	472	474	453	500	442
Alberta	814	903	751	834	835	896	835	826	879	844	807	823	945	761
B.C.	756	823	684	736	754	763	806	711	792	672	742	708	935	682
CANADA	14646	15363	13191	13632	14522	15001	14505	14461	14922	14354	14604	13955	15664	13247
3. Cream														
Nfld.-Lab.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
P.E.I.	1	1	1	1	1	1	2	1	2	2	3	2	3	3
N.S.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
N.B.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Quebec	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Ontario	11	10	10	9	11	10	11	11	15	12	15	13	16	13
Man.	2	1	0	1	2	1	1	1	2	1	2	1	1	1
Sask.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alberta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B.C.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CANADA	14	12	11	11	14	12	14	13	19	15	20	16	20	17
TOTAL SHIPMENTS (1+2+3)														
Nfld.-Lab.	95	98	94	96	119	121	95	97	89	92	120	125	95	99
P.E.I.	319	323	291	295	319	324	313	312	321	327	317	305	298	306
N.S.	539	564	510	512	572	569	549	550	569	565	526	524	510	503
N.B.	404	454	382	414	422	448	417	426	431	440	400	420	388	401
Quebec	9483	9663	8609	8739	9518	9600	9255	9289	9613	9116	9050	8594	8845	8297
Ontario	8133	8273	7278	7360	8028	8180	7741	7886	7962	8136	7808	7551	7861	7374
Man.	946	943	849	854	942	964	905	924	926	914	881	858	875	852
Sask.	663	670	605	608	674	680	649	653	656	669	625	623	635	614
Alberta	1934	1984	1767	1813	1967	1996	1909	1878	1940	1897	1829	1774	1834	1722
B.C.	1961	2015	1782	1814	1958	1936	1903	1835	1921	1831	1846	1727	1895	1743
CANADA	24477	24987	22167	22505	24519	24818	23736	23850	24428	23987	23402	22501	23236	21911

(a) Butterfat for fluid purposes includes butterfat under the exclusion factor as calculated by the Canadian Dairy Commission.

TABLEAU 1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 2001 et 2002

August		September		October		November		December		Aug to July		
-		-		-		-		-		-		
août		septembre		octobre		novembre		décembre		août à juil		
2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2000/01	2001/02	
('000 kgs)												
VENTES POUR FINS:												
1. Consommation à l'état liquide (a)												
95	100	117	123	107	..	92	..	118	..	1202	1257	T.-N.-L.
56	52	50	45	54	..	54	..	53	..	629	607	Î.-P.-É.
337	309	316	310	355	..	361	..	349	..	4114	4090	N.-É.
216	239	213	231	241	..	241	..	240	..	2670	2729	N.-B.
2345	2139	2097	2117	2457	..	2315	..	2308	..	26659	26727	Québec
3393	3527	3472	3504	3863	..	3862	..	3811	..	43811	43792	Ontario
367	349	353	353	400	..	390	..	386	..	4388	4408	Man.
159	184	155	192	183	..	166	..	163	..	1965	2167	Sask.
1025	1028	1038	1026	1164	..	1167	..	1171	..	12821	12742	Alberta
1116	1095	1067	1078	1198	..	1166	..	1200	..	13620	13553	C.-B.
9109	9022	8878	8979	10022	..	9814	..	9799	..	111879	112072	CANADA
2. Industrielles												
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	T.-N.-L.
233	239	235	246	255	..	244	..	260	..	3022	3068	Î.-P.-É.
156	189	195	189	187	..	171	..	208	..	2141	2332	N.-É.
168	150	168	161	168	..	116	..	114	..	2124	2159	N.-B.
6497	5795	6731	5783	6829	..	6777	..	6909	..	83407	81836	Québec
4295	3840	4156	3825	4178	..	4066	..	4296	..	49603	50282	Ontario
491	532	510	516	522	..	510	..	556	..	6490	6379	Man.
450	443	456	415	464	..	470	..	500	..	5741	5516	Sask.
778	790	699	742	660	..	647	..	728	..	9374	9399	Alberta
732	672	730	639	702	..	723	..	787	..	8545	8769	C.-B.
13800	12650	13880	12516	13965	..	13724	..	14358	..	170447	169740	CANADA
3. Crème												
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	T.-N.-L.
3	3	2	2	3	..	2	..	2	..	27	23	Î.-P.-É.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	N.-É.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	N.-B.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	Québec
13	11	12	10	13	..	11	..	10	..	165	137	Ontario
1	1	2	1	2	..	1	..	2	..	20	15	Man.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	Sask.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	Alberta
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	C.-B.
17	15	16	13	18	..	14	..	14	..	212	175	CANADA
LIVRAISONS TOTALES (1+2+3)												
95	100	117	123	107	..	92	..	118	..	1202	1257	T.-N.-L.
292	294	287	293	312	..	300	..	315	..	3678	3698	Î.-P.-É.
493	498	511	499	542	..	532	..	557	..	6255	6422	N.-É.
384	389	381	392	409	..	357	..	354	..	4794	4888	N.-B.
8842	7934	8828	7900	9286	..	9092	..	9217	..	110066	108563	Québec
7701	7378	7640	7339	8054	..	7939	..	8117	..	93579	94211	Ontario
859	882	865	870	924	..	901	..	944	..	10898	10802	Man.
609	627	611	607	647	..	636	..	663	..	7706	7683	Sask.
1803	1818	1737	1768	1824	..	1814	..	1899	..	22195	22141	Alberta
1848	1767	1797	1717	1900	..	1889	..	1987	..	22165	22322	C.-B.
22926	21687	22774	21508	24005	..	23552	..	24171	..	282538	281987	CANADA

(a) La matière grasse destinée pour la consommation à l'état liquide comprend le gras provenant du lait sous le facteur d'exclusion calculé par la Commission canadienne du lait.

TABLE 2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 2001 and 2002

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier	2001	2002	février	2001	2002	mars	2001	2002	avril	2001	2002	mai	2001
	(kilolitres)													
SOLD FOR PURPOSES:														
1. Fluid														
Nfld.-Lab.	2640	2734	2624	2661	3299	3363	2651	2702	2468	2555	3344	3462	2631	2749
P.E.I.	1315	1395	1168	1044	1305	1183	1205	1197	1288	1211	1258	1132	1449	1300
N.S.	9292	9031	8294	8092	9404	8811	8352	8544	8778	8980	8278	7874	8463	8264
N.B.	5937	5916	5342	5413	6027	5926	5532	5762	5686	5875	5522	5668	5532	6210
Quebec	56415	54711	52450	52061	55285	55050	53254	52843	56741	55889	51886	49958	49676	51572
Ontario	86368	84368	78661	78345	90567	88078	82586	84906	86946	87443	78133	78303	82855	80586
Man.	9569	9525	8846	8670	9736	9538	9106	9353	9271	9411	9136	8541	8910	8626
Sask.	8980	9183	8241	8308	9180	9174	8436	8839	9215	9147	8900	8473	8688	8732
Alberta	29277	28744	26970	26011	30016	29209	28572	28179	28831	28707	28191	26552	27348	26768
B.C.	30993	30795	28455	27944	31632	30387	28812	29495	31019	30056	30068	27880	28937	29397
CANADA	240787	236401	221051	218550	246450	240719	228506	231821	240243	239274	224714	217842	224487	224205
2. Industrial														
Nfld.-Lab.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
P.E.I.	6654	6683	6093	6347	6686	6914	6593	6659	6875	7028	7063	6961	6689	6872
N.S.	5545	6303	5296	5819	5900	6651	6666	6481	6859	6439	6746	6857	6417	6319
N.B.	5614	6092	5325	5624	5878	6346	6216	6192	6648	6535	6418	6333	6108	5511
Quebec	187162	187066	169342	165233	192691	184436	192078	178978	201712	173288	179541	168224	180157	164915
Ontario	125485	138328	114657	124239	124994	136656	128372	131834	135509	135487	136954	133423	136640	130704
Man.	15647	15154	14054	13698	15780	15578	15481	14767	15561	14638	14899	14603	15127	14716
Sask.	8626	9003	7890	8326	8821	9334	8981	9068	9479	9870	9254	9783	9831	9413
Alberta	22842	25533	21373	23539	23735	25348	23775	23582	25500	24502	23822	24405	25414	22983
B.C.	20842	22546	18991	20199	21239	21034	22554	23848	22264	20575	21587	20629	24385	20139
CANADA	398416	416708	363021	373025	405723	412299	410715	401409	430409	398363	406283	391219	410768	381573
3. Cream (b)														
Nfld.-Lab.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
P.E.I.	36	32	31	27	30	23	46	36	50	42	80	67	92	82
N.S.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
N.B.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Quebec	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Ontario	311	281	264	252	306	279	305	300	416	339	431	355	448	354
Man.	43	22	10	21	41	26	44	28	44	31	41	21	13	18
Sask.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alberta	10	6	6	6	5	6	6	5	8	8	6	7	5	7
B.C.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CANADA	400	342	312	306	383	334	401	370	518	420	559	449	558	461
TOTAL SALES (1+2+3)														
Nfld.-Lab.	2640	2734	2624	2661	3299	3363	2651	2702	2468	2555	3344	3462	2631	2749
P.E.I.	8005	8109	7291	7419	8021	8121	7843	7893	8214	8280	8400	8160	8229	8255
N.S.	14837	15334	13591	13911	15304	15463	15018	15025	15638	15419	15024	14731	14881	14583
N.B.	11551	12008	10668	11038	11904	12272	11748	11954	12334	12410	11940	12002	11639	11721
Quebec	243577	241777	221792	217294	247976	239486	245332	231821	258453	229177	231426	218182	229833	216488
Ontario	212164	222977	193583	202836	215866	225014	211263	217040	222871	223269	215519	212081	219942	211644
Man.	25259	24701	22910	22389	25557	25142	24631	24148	24876	24080	24076	23165	24050	23360
Sask.	17606	18186	16131	16634	18002	18508	17417	17907	18694	19018	18154	18256	18519	18145
Alberta	52130	54283	48349	49556	53756	54562	52353	51767	54339	53218	52019	50963	52768	49759
B.C.	51835	53341	47445	48142	52871	51421	51366	53343	53284	50631	51654	48509	53322	49536
CANADA	639603	653451	584385	591880	652556	653353	639621	633599	671170	638057	631556	609511	635814	606239

(b) Farm separated cream is expressed as milk equivalent (3.6 kg / hl butterfat).

TABLEAU 2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 2001 et 2002

August août		September septembre		October octobre		November novembre		December décembre		Aug to July août à juil		
2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2000/01	2001/02	
(kilolitres)												
VENTES POUR FINS:												
1. Consommation à l'état liquide												
2641	2778	3242	3411	2964	..	2548	..	3283	..	33159	34905	T.-N.-L.
1438	1357	1239	1161	1290	..	1276	..	1269	..	15686	14975	Î.-P.-É.
8963	7992	8212	7941	9006	..	8967	..	8792	..	105562	103537	N.-É.
5842	6464	5610	6090	6104	..	6025	..	6082	..	68909	70434	N.-B.
60047	54829	52286	53191	59888	..	56137	..	56200	..	659775	656640	Québec
84332	84663	81098	83102	87337	..	86719	..	86396	..	1018301	1007911	Ontario
9621	9158	8981	9012	9783	..	9569	..	9530	..	112119	111148	Man.
8882	9061	9021	8876	9409	..	9194	..	9462	..	105404	107825	Sask.
28260	28492	28423	27795	30765	..	30343	..	30823	..	344612	342786	Alberta
30271	30065	28649	29094	31379	..	30031	..	31026	..	362244	357309	C.-B.
240297	234860	226762	229673	247924	..	240810	..	242864	..	2825771	2807470	CANADA
2. Industrielles												
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	T.-N.-L.
6313	6503	6094	6468	6335	..	5993	..	6518	..	77458	78717	Î.-P.-É.
5482	6333	5735	5340	5423	..	5005	..	6170	..	68606	72685	N.-É.
5553	4904	5292	4804	4989	..	4749	..	5529	..	66644	68748	N.-B.
173178	154063	174348	150694	173106	..	170886	..	174971	..	2183549	2088630	Québec
131571	124031	126271	117514	124313	..	120768	..	132910	..	1486175	1566504	Ontario
14014	14979	14208	14149	13901	..	13548	..	14784	..	179828	173609	Man.
9095	9194	8287	8213	8170	..	7994	..	8753	..	103570	107095	Sask.
22997	23355	20623	21506	18947	..	18178	..	20603	..	266779	271241	Alberta
21220	19697	20900	18428	19761	..	19922	..	21574	..	238992	252348	C.-B.
389424	363058	381758	347116	374945	..	367042	..	391813	..	4671601	4679577	CANADA
3. Crème (b)												
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	T.-N.-L.
88	70	60	65	67	..	44	..	43	..	754	611	Î.-P.-É.
1	0	1	0	0	..	0	..	0	..	6	3	N.-É.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	N.-B.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	Québec
348	305	335	269	363	..	294	..	291	..	4584	3791	Ontario
37	34	41	27	52	..	40	..	50	..	452	387	Man.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	Sask.
8	8	7	7	10	..	8	..	6	..	84	84	Alberta
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	C.-B.
481	417	443	368	492	..	387	..	391	..	5880	4876	CANADA
VENTES TOTALES (1+2+3)												
2641	2778	3242	3411	2964	..	2548	..	3283	..	33159	34905	T.-N.-L.
7839	7930	7393	7695	7691	..	7313	..	7830	..	93898	94303	Î.-P.-É.
14446	14325	13948	13281	14429	..	13973	..	14963	..	174174	176225	N.-É.
11396	11368	10903	10894	11092	..	10775	..	11611	..	135553	139182	N.-B.
233224	208892	226634	203885	232994	..	227022	..	231171	..	2843325	2745271	Québec
216251	208999	207703	200885	212013	..	207781	..	219596	..	2509060	2578206	Ontario
23672	24171	23230	23188	23736	..	23157	..	24364	..	292399	285144	Man.
17977	18256	17307	17089	17579	..	17188	..	18215	..	208974	214920	Sask.
51265	51854	49053	49308	49722	..	48529	..	51433	..	611476	614110	Alberta
51491	49762	49549	47522	51140	..	49953	..	52600	..	601236	609656	C.-B.
630202	598335	608963	577158	623361	..	608239	..	635068	..	7503252	7491922	CANADA

(b) La crème séparée à la ferme est exprimée en équivalent de lait (3,6 kg / hl de matière grasse).

TABLE 3. Cash Receipts from Milk And Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 2001 and 2002

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier	2002	février	2002	mars	2002	avril	2002	mai	2002	juin	2002	juillet	2002
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
	(\$'000)													
1. Total Milk (Fluid And Industrial)														
Nfld.-Lab.	2138	2269	2177	2208	2737	2790	2199	2242	2048	2120	2775	2873	2183	2281
P.E.I.	4588	4775	4399	4486	4854	4881	4636	4722	4956	5036	4893	4995	4877	4634
N.S.	8390	8833	7643	7977	8970	8772	8491	7745	8697	8281	8473	8105	8215	8065
N.B.	6071	7219	5662	6440	6496	6947	6397	6502	6521	7018	6450	6806	6166	6625
Quebec	132134	146171	131063	132230	141456	138276	140800	135363	146708	137158	131401	139724	129909	132837
Ontario	117212	123895	112538	115335	123917	126479	116981	112370	124307	122289	124764	114379	123338	116056
Man.	14454	14979	12636	13799	15182	14880	13570	14132	14070	14739	14069	13414	13509	13789
Sask.	10353	11021	9427	10076	10538	11324	10101	11107	10501	11115	9998	10197	10101	10469
Alberta	30685	32714	28847	30425	32299	33620	31502	32968	32098	34036	30454	31496	30623	29838
B.C.	31672	34122	29640	31734	32719	33946	31678	32097	32675	32927	31646	31296	32340	31220
CANADA	357696	385998	344031	354712	379169	381916	366356	359248	382581	374719	364922	363284	361261	355814
2. Cream														
Nfld.-Lab.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
P.E.I.	7	6	6	5	6	4	9	7	10	8	15	13	17	15
N.S.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
N.B.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Quebec	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Ontario	58	53	50	47	58	53	57	56	78	64	81	67	84	66
Man.	8	4	2	4	8	5	8	5	8	6	8	4	2	3
Sask.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alberta	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
B.C.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CANADA	75	64	59	57	72	63	75	70	97	79	105	84	105	87
FEES:														
3. Transportation & Handling														
Nfld.-Lab.	67	70	67	68	84	86	67	69	63	65	85	88	67	70
P.E.I.	179	177	169	163	179	180	172	173	178	183	195	179	184	183
N.S.	343	336	304	305	354	334	337	334	346	341	320	327	354	324
N.B.	232	250	221	224	263	273	238	210	232	252	218	239	257	250
Quebec	4349	5491	3939	5047	4583	5585	4445	5466	4742	5379	4411	5117	4720	5179
Ontario	4500	4924	4050	4384	4460	4849	4323	4721	4834	4891	4775	4629	4916	4632
Man.	511	485	439	446	495	501	480	482	512	491	488	469	489	477
Sask.	340	377	361	378	376	427	362	414	382	427	371	410	378	409
Alberta	964	1004	894	917	994	1009	968	958	1005	984	962	943	976	920
B.C.	981	859	854	956	1006	1126	1015	1486	1076	1054	1010	1247	1039	1076
CANADA	12467	13974	11299	12888	12795	14369	12410	14313	13370	14067	12836	13648	13380	13520
4. Administration														
Nfld.-Lab.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
P.E.I.	40	51	37	47	40	51	39	49	40	51	40	48	38	48
N.S.	29	54	27	49	30	54	47	52	48	54	45	50	43	48
N.B.	66	74	63	68	69	73	68	70	71	72	67	70	65	68
Quebec	1009	1052	920	955	1028	1060	1014	1023	1063	734	1016	695	1010	673
Ontario	753	776	677	746	747	825	726	804	763	833	755	789	776	788
Man.	136	136	123	123	136	139	131	133	134	132	127	124	126	123
Sask.	29	30	27	27	30	30	29	30	30	30	29	29	30	29
Alberta	18	19	17	18	19	20	19	18	19	19	18	18	19	17
B.C.	106	85	97	77	108	82	105	79	109	81	106	78	85	79
CANADA	2187	2277	1988	2109	2208	2336	2178	2259	2277	2006	2202	1901	2193	1872

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 2001 et 2002

August - août		September - septembre		October - octobre		November - novembre		December - décembre		Aug to July - août à juil		
2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2000/01	2001/02	
(\$'000)												
1. Lait total (liquide et industriel)												
2191	2305	2690	2830	2460	..	2115	..	2725	..	27193	28964	T.-N.-L.
4504	4729	4443	4694	4699	..	4511	..	4851	..	55436	56537	Î.-P.-É.
8502	8838	8498	8183	9014	..	8636	..	8745	..	98323	101174	N.-É.
6107	6142	5987	6174	6210	..	5385	..	5562	..	72735	76808	N.-B.
142724	129496	141665	125033	142263	..	141711	..	138942	..	1647104	1669064	Québec
122739	118952	118027	118379	125403	..	123429	..	127570	..	1430954	1447972	Ontario
13870	13920	13886	14679	14576	..	13956	..	14611	..	168334	170631	Man.
9921	10707	10089	10362	10585	..	10207	..	10877	..	119724	126987	Sask.
30200	32866	29668	31167	31177	..	30077	..	32142	..	363146	378360	Alberta
31599	32148	30903	30671	32462	..	31875	..	33731	..	368082	387914	C.-B.
372360	360102	365854	352172	378849	..	371901	..	379757	..	4351031	4444412	CANADA
2. Crème												
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	T.-N.-L.
17	13	11	12	13	..	8	..	8	..	142	115	Î.-P.-É.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	1	1	N.-É.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	N.-B.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	Québec
65	57	63	51	68	..	55	..	55	..	862	713	Ontario
7	6	8	5	10	..	8	..	9	..	85	73	Man.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	Sask.
1	1	1	1	2	..	1	..	1	..	15	15	Alberta
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	C.-B.
90	78	83	69	92	..	73	..	73	..	1105	916	CANADA
FRAIS:												
3. Transport & manutention												
67	71	82	87	75	..	65	..	84	..	843	888	T.-N.-L.
175	179	164	176	170	..	167	..	171	..	2082	2085	Î.-P.-É.
334	341	314	308	325	..	312	..	344	..	3864	3928	N.-É.
242	235	230	240	240	..	193	..	194	..	2721	2797	N.-B.
5517	5147	5436	4873	5293	..	5662	..	5264	..	51009	64435	Québec
4860	4662	4694	4553	4800	..	4694	..	4837	..	53082	56916	Ontario
489	492	477	483	495	..	477	..	497	..	5904	5786	Man.
367	410	354	385	358	..	351	..	369	..	4261	4641	Sask.
948	959	907	912	920	..	898	..	951	..	11311	11359	Alberta
1004	965	840	1011	973	..	804	..	1502	..	11345	12928	C.-B.
14004	13461	13498	13028	13649	..	13623	..	14212	..	146423	165764	CANADA
4. Administration												
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	T.-N.-L.
46	47	45	47	49	..	47	..	49	..	463	582	Î.-P.-É.
42	47	43	47	46	..	45	..	47	..	401	584	N.-É.
65	66	64	69	67	..	58	..	58	..	788	808	N.-B.
981	666	956	650	991	..	969	..	1028	..	11882	11117	Québec
766	793	740	774	756	..	739	..	762	..	8864	9324	Ontario
124	127	125	126	133	..	130	..	136	..	1572	1559	Man.
29	29	28	31	28	..	28	..	29	..	342	347	Sask.
17	18	16	18	16	..	16	..	17	..	210	210	Alberta
82	79	79	76	82	..	80	..	84	..	1124	969	C.-B.
2152	1873	2097	1839	2168	..	2111	..	2210	..	25645	25500	CANADA

TABLE 3. Cash Receipts from Milk And Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 2001 and 2002

	January		February		March		April		May		June		July	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002

(\$'000)

5. Promotion & Advertising

Nfld.-Lab.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
P.E.I.	105	116	95	106	104	117	102	113	105	117	103	110	99	110
N.S.	142	149	135	148	151	165	145	159	151	164	139	152	135	146
N.B.	102	116	97	110	107	120	106	114	111	119	106	115	104	112
Quebec	2434	2749	2202	2471	2444	2718	2374	2632	2496	2586	2367	2455	2330	2393
Ontario	2034	2305	1830	2050	2019	2269	1960	2211	2061	2293	2039	2172	2097	2169
Man.	235	204	184	185	204	209	196	218	201	216	190	203	190	201
Sask.	168	164	154	150	162	166	157	160	29	166	159	164	162	162
Alberta	422	440	392	401	435	442	424	419	440	431	421	413	427	403
B.C.	444	456	397	514	436	537	428	509	431	507	416	481	437	405
CANADA	6087	6699	5486	6136	6062	6743	5891	6536	6023	6598	5940	6263	5981	6102

6. Other Fees

Nfld.-Lab.	30	31	30	31	38	39	30	31	27	29	38	40	30	32
P.E.I.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
N.S.	6	30	5	30	6	33	0	32	29	33	28	30	27	29
N.B.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Quebec	1947	2170	1552	1771	1299	1479	1243	1453	1354	1378	1271	1308	1301	1308
Ontario	164	159	147	167	177	170	173	199	175	176	170	183	182	162
Man.	76	35	28	40	51	28	61	30	34	58	27	25	65	59
Sask.	6	16	3	21	18	22	19	18	19	23	25	16	23	20
Alberta	633	513	319	495	826	445	277	533	293	493	253	391	295	568
B.C.	30	31	31	27	-55	29	45	22	-12	-57	29	39	-18	165
CANADA	2891	2986	2115	2582	2360	2245	1847	2317	1921	2134	1841	2031	1906	2343

7. LEVIES

Nfld.-Lab.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
P.E.I.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
N.S.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
N.B.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Quebec	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Ontario (c)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Man.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sask. (c)	444	374	133	195	442	500	347	377	343	960	-262	-330	-66	-620
Alberta	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B.C.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CANADA(c)	444	374	133	195	442	500	347	377	343	960	-262	-330	-66	-620

(c) Includes return of over-quota levy for the previous dairy year.

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 2001 et 2002

August - août		September - septembre		October - octobre		November - novembre		December - décembre		Aug to July - août à juil		
2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2000/01	2001/02	
(\$'000)												
5. Promotion et publicité												
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	T.-N.-L.
97	104	96	105	112	..	108	..	113	..	1199	1315	Î.-P.-É.
131	144	135	145	144	..	141	..	148	..	1652	1783	N.-É.
104	115	100	113	103	..	89	..	89	..	1228	1292	N.-B.
2346	2307	2533	2275	2637	..	2575	..	2615	..	28588	30710	Québec
2276	2182	2197	2130	2246	..	2195	..	2263	..	23943	26645	Ontario
186	208	188	218	200	..	195	..	204	..	2539	2409	Man.
157	181	151	174	154	..	150	..	155	..	1817	1899	Sask.
415	420	397	399	403	..	393	..	417	..	4952	4974	Alberta
421	507	407	492	415	..	413	..	421	..	4897	5486	C.-B.
6133	6169	6205	6050	6413	..	6259	..	6426	..	70816	76512	CANADA
6. Autres frais												
30	58	37	72	34	..	29	..	38	..	380	401	T.-N.-L.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	Î.-P.-É.
26	29	27	29	28	..	28	..	29	..	127	355	N.-É.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	N.-B.
1431	1306	1435	1259	1434	..	1472	..	1445	..	15918	18084	Québec
178	197	156	176	161	..	169	..	172	..	2236	2052	Ontario
64	52	44	34	72	..	50	..	120	..	521	625	Man.
25	33	18	21	20	..	17	..	24	..	147	241	Sask.
237	450	413	471	435	..	391	..	447	..	6606	5361	Alberta
29	-24	-1	-31	39	..	16	..	33	..	186	371	C.-B.
2021	2102	2130	2031	2224	..	2170	..	2307	..	26121	27490	CANADA
7. PRÉLÈVEMENTS												
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	T.-N.-L.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	Î.-P.-É.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	N.-É.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	N.-B.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	Québec
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	(c) Ontario
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	Man.
-896	206	107	111	159	..	104	..	421	..	309	1350	(c) Sask.
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	Alberta
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	C.-B.
-896	206	107	111	159	..	104	..	421	..	309	1350	(c) CANADA

(c) Inclus remboursement sur les livraisons supérieures pour l'année laitière précédente

TABLE 3. Cash Receipts from Milk And Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 2001 and 2002

	January		February		March		April		May		June		July	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
	(\$'000)													
8. TOTAL FARM SALES														
(1+2-3-4-5-6-7)														
Nfld.-Lab.	2040	2168	2081	2110	2616	2666	2102	2142	1958	2026	2652	2745	2086	2179
P.E.I.	4270	4436	4104	4175	4536	4538	4332	4393	4642	4693	4570	4670	4574	4309
N.S.	7870	8264	7172	7446	8430	8187	7962	7168	8123	7689	7940	7546	7656	7518
N.B.	5670	6779	5281	6039	6056	6480	5984	6108	6107	6575	6059	6382	5740	6195
Quebec	122396	134709	122449	121987	132102	127434	131724	124789	137053	127082	122336	130149	120549	123284
Ontario	109820	115785	105884	108035	116572	118418	109857	104492	116552	114159	117107	106672	115451	108372
Man.	13503	14122	11864	13009	14303	14008	12711	13274	13198	13848	13244	12598	12642	12933
Sask.	9366	10060	8749	9305	9512	10178	9188	10108	9698	9509	9675	9908	9574	10468
Alberta	28649	30739	27226	28595	30025	31705	29814	31041	30342	32111	28801	29733	28906	27930
B.C.	30111	32691	28260	30160	31223	32172	30085	30001	31071	31342	30084	29451	30797	29495
CANADA	333694	359752	323069	330860	355374	355786	343758	333516	358745	349034	342469	339855	337973	332684
9. SUPPLEMENTARY PAYMENTS														
Nfld.-Lab.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
P.E.I.	74	37	77	39	80	29	36	32	38	0	41	0	40	0
N.S.	124	64	129	68	137	45	66	33	71	0	72	0	70	0
N.B.	98	43	101	42	105	48	49	34	53	0	56	0	55	0
Quebec	2254	1097	2264	1148	2391	798	1070	585	1145	0	1210	0	1179	0
Ontario	1889	930	1896	959	1993	625	892	676	961	0	1004	0	967	0
Man.	180	85	172	87	171	52	85	34	86	0	93	0	88	0
Sask.	118	60	121	62	81	26	94	26	70	0	67	0	57	0
Alberta	337	172	359	177	271	84	243	83	200	0	191	0	177	0
B.C.	348	184	373	170	345	55	197	69	181	0	190	0	176	0
CANADA	5422	2672	5492	2752	5574	1762	2732	1572	2805	0	2924	0	2809	0
10. TOTAL NET RECEIPTS														
(8 + 9)														
Nfld.-Lab.	2040	2168	2081	2110	2616	2666	2102	2142	1958	2026	2652	2745	2086	2179
P.E.I.	4344	4473	4181	4214	4616	4567	4368	4425	4680	4693	4611	4670	4614	4309
N.S.	7994	8328	7301	7514	8567	8232	8028	7201	8194	7689	8012	7546	7726	7518
N.B.	5768	6822	5382	6081	6161	6528	6033	6142	6160	6575	6115	6382	5795	6195
Quebec	124650	135806	124713	123135	134493	128232	132794	125374	138198	127082	123546	130149	121728	123284
Ontario	111709	116715	107780	108994	118565	119043	110749	105168	117513	114159	118111	106672	116418	108372
Man.	13683	14207	12036	13096	14474	14060	12796	13308	13284	13848	13337	12598	12730	12933
Sask.	9484	10120	8870	9367	9593	10204	9282	10134	9768	9509	9742	9908	9631	10468
Alberta	28986	30911	27585	28772	30296	31789	30057	31124	30542	32111	28992	29733	29083	27930
B.C.	30459	32875	28633	30330	31568	32227	30282	30070	31252	31342	30274	29451	30973	29495
CANADA	339116	362424	328561	333612	360948	357548	346490	335088	361550	349034	345393	339855	340782	332684

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 2001 et 2002

August - août		September - septembre		October - octobre		November - novembre		December - décembre		Aug to July - août à juil		
2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2000/01	2001/02	
(\$'000)												
8. VENTES TOTALES HORS FERME												
(1+2-3-4-5-6-7)												
2094	2176	2571	2672	2350	..	2020	..	2603	..	25971	27674	T.-N.-L.
4203	4412	4149	4378	4381	..	4197	..	4526	..	51834	52670	Î.-P.-É.
7969	8276	7979	7653	8472	..	8111	..	8177	..	92280	94526	N.-É.
5696	5726	5593	5752	5800	..	5044	..	5221	..	67997	71912	N.-B.
132450	120070	131304	115976	131907	..	131034	..	128591	..	1539708	1544720	Québec
114725	111175	110303	110797	117508	..	115688	..	119591	..	1343690	1353748	Ontario
13014	13046	13058	13824	13686	..	13111	..	13665	..	157884	160326	Man.
10240	9849	9431	9641	9866	..	9558	..	9879	..	112848	118510	Sask.
28584	31020	27935	29368	29405	..	28381	..	30310	..	340082	356469	Alberta
30063	30620	29578	29123	30953	..	30562	..	31691	..	350531	368159	C.-B.
349037	336370	341901	329183	354328	..	347706	..	354254	..	4082825	4148714	CANADA
9. PAIEMENTS SUPPLÉMENTAIRES												
0	0	0	0	0	..	0	..	0	..	0	0	T.-N.-L.
41	0	46	0	36	..	36	..	38	..	709	334	Î.-P.-É.
69	0	69	0	61	..	65	..	66	..	1302	540	N.-É.
54	0	51	0	47	..	49	..	50	..	1020	418	N.-B.
1162	0	1464	0	1069	..	1108	..	1118	..	22782	9549	Québec
969	0	1340	0	913	..	935	..	945	..	19479	8292	Ontario
86	0	66	0	80	..	85	..	84	..	1652	659	Man.
36	0	51	0	64	..	60	..	62	..	1117	447	Sask.
116	0	164	0	176	..	168	..	171	..	3110	1311	Alberta
174	0	134	0	183	..	182	..	183	..	3357	1334	C.-B.
2707	0	3385	0	2629	..	2688	..	2717	..	54528	22884	CANADA
10. RECETTES NETTES TOTALES												
(8 + 9)												
2094	2176	2571	2672	2350	..	2020	..	2603	..	25971	27674	T.-N.-L.
4244	4412	4195	4378	4417	..	4233	..	4564	..	52543	53004	Î.-P.-É.
8038	8276	8048	7653	8533	..	8176	..	8243	..	93582	95066	N.-É.
5750	5726	5644	5752	5847	..	5093	..	5271	..	69017	72330	N.-B.
133612	120070	132768	115976	132976	..	132142	..	129709	..	1562490	1554269	Québec
115694	111175	111643	110797	118421	..	116623	..	120536	..	1363169	1362040	Ontario
13100	13046	13124	13824	13766	..	13196	..	13749	..	159536	160985	Man.
10276	9849	9482	9641	9930	..	9618	..	9941	..	113965	118957	Sask.
28700	31020	28099	29368	29581	..	28549	..	30481	..	343192	357780	Alberta
30237	30620	29712	29123	31136	..	30744	..	31874	..	353888	369493	C.-B.
351744	336370	345286	329183	356957	..	350394	..	356971	..	4137353	4171598	CANADA

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada(d), 2001 and 2002

	January		February		March		April		May		June		July	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
	<i>(kilolitres)</i>													
STANDARD MILK														
Quebec	11878	11779	10618	10349	10675	10544	12595	12196	10050	10088	9925	9756	11692	10211
Ontario	11232	12777	10692	10830	11999	11863	12318	12544	11651	11940	11634	11306	12577	11670
Man.	1086	1014	968	899	1074	989	999	965	1011	986	1035	904	1007	920
Alberta	3735	3601	3407	3209	3826	3630	3594	3459	3674	3547	3588	3338	3538	3355
B.C.	5803	5706	5202	5095	5751	5743	5337	5363	5602	5489	5592	5209	5486	5399
Other	3271	3161	2923	2778	3304	3028	2978	2885	3106	2988	2957	2737	3011	2897
CANADA	37005	38039	33810	33161	36630	35797	37822	37412	35095	35038	34731	33250	37310	34452
2% MILK														
Quebec	31949	32501	28684	28766	28376	29346	33528	33723	26786	27745	26090	26575	30118	27597
Ontario	46161	46627	43039	39623	44865	44028	45265	45153	42836	45155	42586	40129	45371	41208
Man.	3729	3596	3336	3248	3728	3537	3384	3461	3485	3511	3521	3180	3439	3240
Alberta	11467	11024	10367	9975	11537	11042	10713	10860	10999	10782	10834	10031	10469	10310
B.C.	11342	11119	10257	9983	11466	11254	10375	10489	11147	10653	10752	9884	10416	10624
Other	9590	9376	8466	8263	9610	8966	8677	8960	9072	8929	8582	8085	8635	8628
CANADA	114238	114243	104149	99858	109582	108173	111942	112647	104325	106775	102365	97883	108449	101608
1% MILK														
Quebec	7496	7662	6946	6976	7013	7111	8327	8286	6723	6814	6523	6531	7348	6757
Ontario	16413	18829	15852	16106	17645	17395	17865	18563	17039	19367	16650	16639	17592	16854
Man.	2548	2457	2243	2203	2608	2449	2337	2379	2374	2439	2444	2188	2354	2211
Alberta	7130	6998	6449	6338	7258	7178	6796	6790	6999	6946	6825	6457	6421	6307
B.C.	6744	6702	6120	6058	6779	5668	6195	6388	6653	6431	6435	5967	6088	6152
Other	4668	4847	4202	4272	4780	4721	4355	4558	4595	4785	4341	4329	4239	4479
CANADA	44999	47495	41812	41952	46083	44522	45875	46963	44383	46782	43218	42111	44042	42759
SKIMMILK														
Quebec	2921	2951	2770	2711	2733	2777	3297	3274	2656	2686	2569	2644	2902	2730
Ontario	7802	9812	7421	8402	9037	9640	9294	9879	8915	10033	8832	8807	9266	8901
Man.	1203	1158	1078	1051	1269	1183	1140	1148	1154	1189	1212	1079	1137	1059
Alberta	3412	3416	3107	3075	3399	3491	3190	3339	3309	3395	3224	3192	3111	3077
B.C.	4192	4251	3824	3888	4258	4385	3892	4080	4213	4144	4089	3905	3889	3999
Other	2543	2621	2294	2328	2614	2547	2343	2465	2479	2561	2359	2322	2322	2405
CANADA	22073	24209	20494	21455	23311	24023	23156	24185	22727	24008	22285	21950	22627	22171
BUTTERMILK														
Quebec	74	84	73	66	77	91	80	103	83	77	91	79	93	93
Ontario	342	457	236	343	386	506	399	460	394	508	404	533	463	542
Alberta	155	155	151	156	190	182	163	166	189	177	190	183	203	205
B.C.	255	253	234	233	278	263	253	259	292	277	283	272	300	303
Other	78	91	82	88	101	102	90	92	99	94	98	95	101	122
CANADA	904	1040	776	886	1032	1144	985	1080	1056	1134	1065	1162	1159	1265

(d) Canada total excludes Newfoundland.

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada(d), 2001 et 2002

August - août		September - septembre		October - octobre		November - novembre		December - décembre		Aug to July - août à juil		
2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2000/01	2001/02	
<i>(kilolitres)</i>												
LAIT HOMOGÉNÉISÉ												
10009	9813	10276	8881	14204	..	10431	..	11313	..	133721	131156	Québec
11775	12018	10955	11520	13817	..	11876	..	11518	..	140533	142872	Ontario
1083	976	961	930	1012	..	963	..	1005	..	12558	11701	Man.
3661	3523	3527	3349	3786	..	3691	..	3653	..	43790	42457	Alberta
5700	5588	5343	5290	5840	..	5507	..	5741	..	67307	66136	C.-B.
3176	2977	2858	2753	3086	..	3033	..	3065	..	37580	35692	Autres
35404	34895	33920	32723	41745	..	35501	..	36295	..	435490	430013	CANADA
LAIT À 2 %												
26066	26769	27221	23037	38161	..	28261	..	29717	..	357685	355679	Québec
42792	43460	40625	41514	49790	..	43620	..	42284	..	538618	521035	Ontario
3603	3504	3561	3388	3697	..	3545	..	3522	..	43205	41701	Man.
10896	10950	10925	10548	11813	..	11473	..	11170	..	131982	130301	Alberta
10988	10813	10258	10540	11198	..	10721	..	10746	..	130620	127918	C.-B.
9141	8866	8606	8443	9269	..	9084	..	8919	..	108716	106226	Autres
103486	104362	101196	97470	123928	..	106705	..	106358	..	1310825	1282860	CANADA
LAIT À 1 %												
6805	6468	6815	5683	9370	..	6959	..	6724	..	86403	86810	Québec
16629	17771	16449	17398	19766	..	17438	..	14306	..	203478	208338	Ontario
2491	2367	2395	2300	2483	..	2406	..	2431	..	30304	28532	Man.
6691	6694	6961	6703	7434	..	7236	..	7023	..	82131	82359	Alberta
6350	6355	6123	6276	6721	..	6432	..	6462	..	77104	75453	C.-B.
4536	4681	4363	4541	4597	..	4574	..	4514	..	53320	54575	Autres
43502	44336	43106	42901	50370	..	45045	..	41460	..	532740	536067	CANADA
LAIT ÉCRÉMÉ												
2453	2574	2649	2272	3647	..	2666	..	2796	..	34469	33984	Québec
8595	9028	8460	8869	10286	..	9065	..	8601	..	100414	110482	Ontario
1167	1123	1154	1125	1190	..	1158	..	1155	..	14676	13691	Man.
3192	3277	3317	3271	3517	..	3432	..	3245	..	39026	39688	Alberta
3994	4091	3857	4022	4216	..	4069	..	4022	..	48091	48811	C.-B.
2454	2452	2349	2436	2492	..	2485	..	2353	..	28989	29382	Autres
21856	22545	21786	21995	25348	..	22875	..	22171	..	265665	276038	CANADA
BABEURRE												
75	83	51	74	101	..	88	..	56	..	927	964	Québec
405	499	348	443	418	..	416	..	398	..	4515	5335	Ontario
205	199	182	171	179	..	175	..	170	..	2063	2135	Alberta
303	302	263	263	271	..	253	..	254	..	3276	3205	C.-B.
111	119	82	87	89	..	89	..	89	..	1214	1144	Autres
1099	1202	926	1038	1058	..	1021	..	967	..	11996	12782	CANADA

(d) Le total du Canada exclus Terre-Neuve.

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada(d), 2001 and 2002

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier	2002	février	2002	mars	2002	avril	2002	mai	2002	juin	2002	juillet	2002
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
	<i>(kilolitres)</i>													
CHOCOLATE DRINK (e)														
Quebec	1711	2299	1622	1661	1652	1952	1980	1906	1635	1949	1629	1630	1880	1638
Ontario	5149	6096	4991	6238	5689	6105	5478	5996	5317	5996	4671	5300	5111	5524
Alberta	2056	2017	2001	1863	2304	2067	1996	1910	2081	1950	1876	1749	1866	1788
B.C.	854	884	1036	850	1050	966	874	903	1019	909	885	677	830	808
Other	2421	2452	2222	2242	2584	2404	2245	2388	2330	2439	2118	2133	2200	2260
CANADA	12191	13748	11872	12854	13279	13493	12574	13102	12382	13243	11179	11488	11886	12018
CEREAL CREAM														
Quebec	1478	1598	1440	1503	1463	1503	1776	1892	1459	1653	1433	1470	1616	1536
Ontario	1995	3386	3009	3027	3280	3245	3382	3289	3214	3217	2927	3073	3406	3003
Man.	167	167	158	155	177	178	173	167	172	178	173	162	184	200
Alberta	843	954	866	917	1048	1051	1010	963	1056	1031	1055	938	1048	940
B.C.	1233	1243	1176	1179	1337	1339	1203	1251	1333	1315	1314	1186	1267	1264
Other	406	419	374	382	444	417	409	404	431	424	430	379	489	451
CANADA	6122	7767	7023	7162	7748	7733	7953	7965	7664	7818	7331	7208	8010	7395
TABLE CREAM														
Quebec	346	398	350	388	376	415	487	543	447	500	506	523	682	595
Ontario	2322	3144	2310	2760	2914	3147	3227	3525	3131	3383	3229	3176	3464	3227
Other	991	1124	923	1087	1138	1277	1154	1445	1206	1495	1208	1349	1234	1568
CANADA	3659	4666	3583	4235	4428	4839	4868	5513	4784	5378	4942	5048	5380	5390
WHIPPING CREAM														
Quebec	638	603	615	635	626	705	822	747	685	698	812	768	961	830
Ontario	656	713	653	649	657	729	760	726	679	756	673	906	769	797
Man.	68	112	70	122	79	133	91	127	108	141	104	130	111	152
Alberta	268	293	290	291	303	384	349	344	333	364	315	326	337	350
B.C.	471	508	520	528	585	607	564	580	629	640	575	599	513	632
Other	99	109	101	119	121	152	143	122	141	148	180	149	222	234
CANADA	2200	2338	2249	2344	2372	2710	2729	2646	2575	2747	2658	2877	2914	2994
SOUR CREAM														
Quebec	195	250	195	250	195	250	200	256	200	256	200	256	200	256
Ontario	1591	1876	1477	1385	1594	1710	1812	1652	1553	1599	1765	1680	1985	1844
Alberta	358	25	306	3	337	14	393	195	417	0	329	0	340	0
B.C.	411	419	408	408	419	415	426	406	427	407	423	410	417	435
Other	717	790	627	666	690	708	656	675	746	760	670	775	745	767
CANADA	3272	3360	3012	2712	3234	3096	3487	3185	3342	3022	3387	3121	3688	3302
EGGNOG														
CANADA	37	0	52	0	0	22	24	2	0	0	0	0	1	0

(d) Canada total excludes Newfoundland.

(e) Includes chocolate homogenized, chocolate partly skimmed 2% and flavoured milk.

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada(d), 2001 et 2002

August août		September septembre		October octobre		November novembre		December décembre		Aug to July août à juil		
2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2000/01	2001/02	
(kilolitres)												
LAIT AU CHOCOLAT (e)												
1770	1645	1821	1464	2467	..	1693	..	1622	..	20856	22408	Québec
5221	5836	5504	5920	6969	..	6119	..	5266	..	61731	70335	Ontario
2000	1949	2059	1972	2260	..	2151	..	1850	..	23859	23664	Alberta
938	822	955	814	1029	..	943	..	1040	..	11258	10900	C.-B.
2327	2421	2361	2477	2601	..	2502	..	2186	..	28098	28295	Autres
12256	12673	12700	12647	15325	..	13409	..	11965	..	145802	155602	CANADA
CRÈME À CÉRÉALE												
1374	1484	1439	1318	2078	..	1547	..	1718	..	18326	19311	Québec
3092	3084	3042	2965	3971	..	3282	..	3150	..	37596	38776	Ontario
177	222	167	175	183	..	176	..	197	..	2531	2107	Man.
1022	1086	970	963	1099	..	1052	..	1085	..	11660	12022	Alberta
1315	1269	1195	1197	1345	..	1287	..	1392	..	15362	15310	C.-B.
466	475	400	406	437	..	425	..	453	..	5204	5057	Autres
7445	7620	7213	7024	9113	..	7769	..	7995	..	90680	92583	CANADA
CRÈME DE TABLE												
460	541	432	473	591	..	438	..	531	..	5482	5814	Québec
3009	3300	2969	3141	3713	..	3064	..	2920	..	33612	38036	Ontario
1269	1589	1142	1416	1264	..	1265	..	1174	..	13257	15460	Autres
4738	5430	4543	5030	5569	..	4767	..	4626	..	52351	59311	CANADA
CRÈME À FOUETTER												
692	768	634	633	894	..	705	..	1152	..	8978	9063	Québec
742	796	704	719	893	..	746	..	869	..	9185	9228	Ontario
107	170	86	129	108	..	124	..	147	..	1162	1489	Man.
354	434	296	402	426	..	333	..	512	..	4073	4273	Alberta
542	587	530	527	600	..	522	..	694	..	6831	6982	C.-B.
184	199	127	148	167	..	130	..	202	..	1750	1843	Autres
2621	2954	2376	2558	3089	..	2560	..	3576	..	31979	32879	CANADA
CRÈME SURE												
200	256	250	320	250	..	250	..	250	..	2240	2974	Québec
1645	1639	1592	1448	2267	..	2272	..	2312	..	20289	21833	Ontario
304	0	285	0	118	..	100	..	137	..	4265	1181	Alberta
437	421	405	401	416	..	427	..	415	..	5059	5001	C.-B.
779	810	689	680	692	..	740	..	889	..	8421	8930	Autres
3366	3127	3221	2849	3744	..	3789	..	4003	..	40273	39920	CANADA
LAIT DE POULE												
1	1	95	6	238	..	2083	..	8103	..	10634	10498	CANADA

(d) Le total du Canada exclus Terre-Neuve.

(e) Inclus le lait au chocolat homogénéisé, lait chocolaté partiellement écrémé 2 % et le lait assaisonné.

TABLE 5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 2001 and 2002

	January		February		March		April		May		June		July	
	janvier	2002	février	2002	mars	2002	avril	2002	mai	2002	juin	2002	juillet	2002
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
	('000 kgs)													
BUTTER (f)														
Maritimes	466	579	477	498	439	479	547	622	389	389	328	345	348	460
Quebec	3994	3407	3346	3715	3739	3998	3626	4259	2844	3129	2764	1873	2762	2038
Ontario	2294	2498	2182	1967	1976	1898	1950	2221	1875	1741	1618	1047	1631	1201
Other	1890	2053	1635	1632	1860	1676	1681	1845	1572	1499	1526	1333	1424	1198
Canada	8645	8536	7640	7813	8014	8052	7804	8947	6680	6757	6237	4598	6166	4897
WHEY BUTTER														
Quebec	228	308	194	123	134	148	304	220	234	167	249	253	269	285
Ontario	42	19	36	29	34	27	33	23	32	11	28	19	30	20
Other	15	15	11	11	15	15	15	14	18	17	17	21	11	11
Canada	284	342	241	163	183	190	352	257	284	195	294	294	310	316
CHEDDAR CHEESE (g)														
Quebec	5443	7008	4373	3950	3690	4103	5523	4712	4999	4164	4579	5151	4357	5316
Ontario	4406	3588	4259	3291	3747	3441	3748	3836	3467	3464	3827	3398	4044	3661
Man.	773	365	675	450	905	524	897	547	493	554	854	268	702	597
Other	882	1343	683	986	738	920	1154	793	1245	907	1278	1068	1238	1118
Canada	11504	12303	9989	8677	9080	8988	11321	9888	10204	9090	10538	9885	10341	10691
VARIETY CHEESE (g)														
Quebec	9502	8838	8467	8218	8314	8224	9624	9834	10158	9219	9940	9880	10585	10320
Ontario	5291	4904	4529	4677	4856	5179	4911	4728	4722	4747	5067	4731	5357	5070
Man.	454	877	535	618	542	565	435	659	796	658	482	837	486	540
Alberta	661	576	736	660	693	692	693	835	681	544	571	812	353	795
B.C.	374	372	308	370	343	481	336	524	368	563	373	520	341	574
Other	437	448	448	441	499	499	400	441	443	469	496	457	404	421
Canada	16719	16015	15022	14984	15246	15640	16400	17020	17168	16200	16929	17238	17525	17720
SELECTED VARIETIES - Canada														
Brick	531	496	282	359	567	484	454	551	479	423	425	432	369	590
Colby	123	136	52	25	33	44	70	45	46	68	42	34	60	39
Cream	2029	1951	2159	2087	2122	1983	2266	2091	2078	2417	2991	3153	2533	2209
Farmer's/Skim	275	315	388	339	343	397	387	291	287	269	313	308	387	305
Feta	325	176	343	287	296	279	287	301	305	296	314	289	338	342
Fruilano/Casata	90	48	78	36	33	33	37	29	45	24	37	31	34	34
Gouda	205	114	159	75	56	74	73	85	155	112	115	95	91	82
Havarti	449	417	334	379	307	358	357	358	367	355	347	325	454	446
Monterey Jack	262	361	185	512	267	276	382	283	464	306	446	288	506	314
Mozzarella	9421	8588	8323	7653	8222	8183	8629	9246	9494	8465	8112	8650	9316	9767
Parmesan	495	380	355	319	457	593	444	581	472	450	543	412	480	469
Pizza	973	761	826	756	875	722	937	944	706	851	876	871	813	912
Provolone	139	173	136	144	143	147	129	132	174	137	148	156	158	116
Ricotta	424	463	446	455	485	544	506	489	429	464	392	458	397	478
Emmental/Swiss	521	532	503	534	409	561	441	493	536	543	565	535	518	519

(f) Butter includes salted, unsalted (sweet, cultured, flavoured), whipped and reduced calorie.

(g) Includes cheese required to make processed cheese.

TABLEAU 5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 2001 et 2002

August - août		September - septembre		October - octobre		November - novembre		December - décembre		Aug to July - août à juil		
2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2000/01	2001/02	
('000 kgs)												
												BEURRE (f)
279	307	270	319	419	..	413	..	401	..	4754	5154	Maritimes
2073	1530	2251	1543	2757	..	2094	..	2627	..	35017	34223	Québec
1391	931	1577	1148	2086	..	1905	..	2151	..	22232	21683	Ontario
1228	1216	1413	1126	1731	..	1688	..	1676	..	18838	18971	Autres
4970	3985	5511	4136	6992	..	6100	..	6855	..	80841	80030	Canada
												BEURRE DE LACTOSÉRUM
289	256	281	270	243	..	291	..	282	..	2685	2890	Québec
33	21	27	16	9	..	16	..	22	..	387	253	Ontario
14	11	17	25	21	..	22	..	22	..	209	201	Autres
335	288	325	312	273	..	329	..	326	..	3280	3344	Canada
												FROMAGE CHEDDAR (g)
5338	4391	4466	4455	5241	..	4883	..	6069	..	58773	60400	Québec
3417	2832	3188	2560	3157	..	2615	..	3332	..	43503	40388	Ontario
590	678	367	580	501	..	296	..	460	..	9095	5518	Man.
1311	1279	964	1420	923	..	988	..	969	..	12935	12292	Autres
10656	9181	8984	9014	9823	..	8783	..	10831	..	124307	118598	Canada
												FROMAGES DE SPÉCIALITÉ (g)
8912	10054	8149	10823	8083	..	10883	..	10986	..	117226	111545	Québec
4870	4741	4849	5083	5559	..	5504	..	5440	..	59679	60258	Ontario
470	535	604	570	649	..	813	..	745	..	5596	8034	Man.
498	693	830	714	997	..	929	..	778	..	7562	8947	Alberta
356	557	318	520	369	..	357	..	353	..	4162	5158	C.-B.
405	436	458	455	510	..	451	..	442	..	5357	5440	Autres
15511	17017	15207	18166	16167	..	18937	..	18744	..	199582	199382	Canada
												CERTAINES VARIÉTÉS - Canada
358	619	395	603	487	..	456	..	464	..	5714	5495	Brick
47	29	81	47	55	..	65	..	67	..	783	707	Colby
1533	2344	1100	3269	2904	..	3087	..	3244	..	30510	27756	Crème
326	268	335	283	283	..	256	..	334	..	2863	3758	Farmer's/Écrémé
323	330	292	277	300	..	278	..	257	..	3702	3421	Feta
41	32	32	15	40	..	44	..	40	..	758	431	Fruilano/Casata
57	84	110	67	74	..	80	..	73	..	1592	1029	Gouda
466	405	414	344	476	..	385	..	317	..	4584	4696	Havarti
326	341	439	435	480	..	613	..	656	..	3950	4852	Monterey Jack
8216	8894	8401	9130	7286	..	9998	..	10092	..	107421	104544	Mozzarella
538	474	446	531	415	..	378	..	443	..	5293	5422	Parmesan
793	767	842	754	847	..	768	..	766	..	9610	9834	Pizza
179	165	148	133	191	..	156	..	140	..	1850	1818	Provolone
454	502	415	503	547	..	524	..	471	..	5471	5761	Ricotta
557	643	534	783	494	..	621	..	584	..	5486	6509	Emmental/Suisse

(f) Le beurre comprend salé, non-salé (doux, de culture, à saveur), le fouetté et celui à teneur réduite en calorie.

(g) Comprend le fromage pour la fabrication des fromages fondus.

TABLE 6. Production of Selected Products and By-products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 2001 and 2002

	January		February		March		April		May		June		July	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002

('000 kgs)

COTTAGE CHEESE

Ontario	1106	1210	1124	1087	1107	958	1190	1257	987	1042	999	1081	1326	1193
Other	761	793	779	696	793	877	903	907	812	842	820	804	913	936
Canada	1867	2002	1903	1783	1899	1834	2093	2164	1799	1883	1820	1885	2239	2129

YOGURT

Quebec	6660	8074	7200	7954	7965	8417	7626	7539	7163	8233	6616	7490	5801	8441
Ontario	4142	4472	4733	4163	5430	4792	5009	5013	4430	5244	4084	4252	4487	5335
Other	1877	2302	2088	2157	2102	2193	2465	2502	2115	2214	2025	2030	2246	2161
Canada	12678	14847	14022	14275	15496	15402	15099	15054	13708	15691	12725	13772	12533	15938

WHOLE MILK PRODUCTS - Canada

Concentrated Milk	4364	4652	4249	4290	6437	6592	5451	5357	5632	6183	6829	7621	5372	4653
Partly Skimmed Conc Milk 2%	544	665	678	640	686	645	519	465	669	458	517	439	887	392
Other Products (h)	745	1895	1875	2058	2089	2381	2465	2655	1708	1616	2046	1481	2790	1587

MILK BY-PRODUCTS - Canada

Swt Conc Skim Milk	140	183	213	161	197	295	287	171	263	165	161	111	146	222
Conc Skim Milk	727	766	837	669	472	645	923	555	736	689	611	860	870	1203
Buttermilk Powder	502	416	431	326	401	347	406	339	365	270	319	187	296	186
Whey Powder	5817	4801	4283	3284	4099	3553	4017	4329	3638	3634	3242	4181	4873	2724
Skim Milk Powder	8126	8598	7397	8894	8616	9274	8682	10481	7669	8123	8218	6316	9411	6350

(h) Includes whole milk powder and sweetened concentrated milk.

TABLEAU 6. Production de certains produits et sous-produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 2001 et 2002

August - août		September - septembre		October - octobre		November - novembre		December - décembre		Aug to July - août à juil		
2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2000/01	2001/02	
('000 kgs)												
FROMAGE COTTAGE												
962	938	952	1008	1203	..	908	..	893	..	13215	12744	Ontario
796	817	811	789	897	..	792	..	862	..	9844	10014	Autres
1758	1756	1764	1798	2099	..	1700	..	1756	..	23059	22758	Canada
YOGOURT												
5812	7016	8019	7409	8881	..	6271	..	6223	..	81447	91356	Québec
4025	5138	4378	5071	4055	..	3969	..	3426	..	51087	53123	Ontario
1990	2099	2035	1995	2376	..	1753	..	1844	..	24261	25557	Autres
11827	14252	14432	14475	15312	..	11993	..	11493	..	156794	170036	Canada
PRODUITS DE LAIT ENTIER - Canada												
5759	3831	3926	3907	2896	..	2863	..	4273	..	59802	59066	Lait concentré
421	213	445	260	582	..	542	..	495	..	7056	6188	Lait conc partiellement écrémé 2 %
2302	795	1489	793	1639	..	1531	..	1599	..	18496	22235	Autres produits (h)
SOUS-PRODUITS DU LAIT - Canada												
191	147	252	137	205	..	103	..	114	..	2066	2173	Lait conc suc écrémé
694	1080	752	972	796	..	695	..	617	..	9838	8942	Lait concentré écrémé
267	146	289	140	240	..	331	..	383	..	4366	3580	Poudre de babeurre
3981	4066	3345	4121	6722	..	4020	..	4878	..	52239	49451	Poudre de lactosérum
6276	4930	6162	3819	7260	..	5590	..	6881	..	85189	90206	Poudre de lait écrémé

(h) Comprend la poudre de lait entier et le lait concentré sucré.

TABLE 7. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada and Provinces, 2001 and 2002

	January		February		March		April		May		June		July	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
	(kilolitres)													
<u>ICE CREAM:</u>														
MIX														
Quebec	182	175	124	179	248	253	660	690	1145	801	1136	1127	1311	1377
Ontario	4122	4611	5359	7339	7482	11282	7461	10343	8996	11450	9203	11460	9089	11249
Alberta	1523	776	1285	993	1820	942	2235	1512	1905	1335	1850	1546	2513	2016
B.C.	165	187	138	124	191	131	182	208	227	255	245	244	281	301
Other	1361	1370	1618	1682	2352	2183	2793	2915	2965	3020	3229	2908	3582	3282
CANADA	7353	7120	8523	10317	12093	14790	13330	15669	15238	16861	15663	17286	16776	18225
1. HARD														
Quebec	166	182	106	162	176	177	191	225	238	265	259	164	307	377
Ontario	8306	9269	10823	14809	15064	22793	14814	20627	17511	22744	17986	22670	17604	22139
Other	7291	4377	6951	5526	10333	6135	11047	7339	9626	7182	9732	6610	10210	8606
CANADA	15762	13828	17880	20496	25572	29105	26052	28191	27375	30191	27977	29444	28121	31123
2. SOFT														
Quebec	55	117	53	139	129	244	792	897	1464	1018	1482	1574	1703	1797
Ontario	66	92	68	104	131	139	283	326	600	428	561	498	671	572
Other	137	143	173	212	220	222	557	568	797	765	949	997	1179	1294
CANADA	258	352	295	454	481	605	1631	1791	2862	2211	2993	3069	3553	3664
TOTAL (1 +2)														
Quebec	220	299	159	300	305	420	983	1122	1703	1283	1742	1738	2009	2175
Ontario	8372	9360	10891	14913	15195	22932	15097	20953	18112	23172	18547	23168	18275	22711
Other	7427	4520	7124	5737	10553	6357	11603	7907	10423	7946	10681	7608	11389	9901
CANADA	16020	14180	18175	20951	26053	29709	27683	29982	30237	32402	30970	32513	31674	34787
SELECTED PRODUCTS - Canada														
Milkshake Mix	962	617	1046	657	1157	605	1326	753	1308	737	1121	742	1269	876
Sherbet	1143	229	1490	594	1287	598	1376	561	1581	452	991	644	642	772
Water Ices	369	721	976	1337	1900	1355	1951	1496	1892	1855	1814	986	1839	1963
Ice Milk Mix	1172	1806	1167	1876	2003	2582	3606	4172	4452	3682	4914	4964	5563	4983
Sft Frz Yog Mix	80	51	83	92	117	74	119	148	141	132	147	108	84	82
Hrd Frz Yog Mx	182	162	346	392	404	786	398	553	458	557	661	438	502	841

TABLEAU 7. Production de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada et provinces, 2001 et 2002

August - août		September - septembre		October - octobre		November - novembre		December - décembre		Aug to July - août à juil		
2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2000/01	2001/02	
(kilolitres)												
<u>CRÈME GLACÉE:</u>												
PRÉPARATION												
1011	1191	420	886	228	..	273	..	236	..	6475	6770	Québec
9614	10322	6708	8135	7188	..	7663	..	6112	..	82708	105020	Ontario
2119	1343	1607	1219	1641	..	1103	..	829	..	21348	16418	Alberta
287	269	171	215	126	..	151	..	55	..	2249	2242	C.-B.
2959	2530	2800	2080	1834	..	1528	..	1811	..	26764	28292	Autres
15989	15654	11707	12535	11018	..	10718	..	9043	..	139543	158742	CANADA
1. DURE												
253	328	233	285	180	..	226	..	258	..	2452	2701	Québec
18961	20549	13404	16192	14476	..	15494	..	12312	..	164377	209698	Ontario
9516	7623	8888	5925	5666	..	5300	..	5305	..	99426	80450	Autres
28730	28500	22525	22402	20322	..	21019	..	17875	..	266255	292849	CANADA
2. MOLLE												
1289	1560	441	1073	207	..	173	..	142	..	7391	8039	Québec
460	352	192	280	122	..	85	..	102	..	3025	3121	Ontario
579	504	504	615	317	..	176	..	239	..	5630	6016	Autres
2329	2416	1137	1968	647	..	434	..	482	..	16046	17176	CANADA
TOTAL (1 + 2)												
1542	1887	674	1358	387	..	399	..	400	..	9843	10740	Québec
19421	20901	13596	16472	14599	..	15579	..	12414	..	167402	212819	Ontario
10096	8127	9392	6540	5983	..	5476	..	5544	..	105056	86466	Autres
31059	30916	23662	24370	20969	..	21454	..	18358	..	282301	310025	CANADA
CERTAINS PRODUITS - Canada												
1046	719	765	603	987	..	774	..	716	..	14192	9273	Préparation lait frappé
818	1116	479	440	310	..	401	..	368	..	10762	6227	Sorbet
1042	1254	592	1173	1208	..	1080	..	685	..	14517	14321	Glaces à l'eau
4813	3540	2861	2809	2762	..	2278	..	1013	..	34562	37793	Mélange à lait glacé
82	78	83	95	92	..	58	..	34	..	1029	1034	Mél à yog glacé mou
625	670	409	488	461	..	528	..	382	..	5105	6132	Mél à yog glacé dur

TABLE 8. Stocks of Various Dairy Products and By-products, Canada and Provinces, 2001 and 2002

	Jan 1st		Feb 1st		Mar 1st		Apr 1st		May 1st		June 1st	
	1er janv		1er fév		1er mars		1er avril		1er mai		1er juin	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
	('000 kgs)											
<u>TOTAL STOCKS :</u>												
BUTTER												
Quebec	7934	12158	10566	13088	12998	15771	15809	20119	17583	22750	18286	23674
Ontario	2776	3561	2331	5363	3056	5061	3915	5347	4337	5082	4422	4763
Man.	803	278	822	478	856	500	856	728	974	834	974	827
Sask.	95	45	36	45	36	55	18	55	13	42	17	37
Alberta	863	1190	1216	1347	1323	1742	1726	1948	1868	2101	1694	2500
Other	2218	2311	2625	2759	2996	3985	3105	4280	3603	5229	3987	5384
CANADA	14690	19543	17597	23079	21265	27113	25429	32477	28377	36037	29380	37185
CHEDDAR CHEESE (i)												
Quebec	8543	8703	9838	11075	9821	10027	10052	10563	9708	10584	9200	9887
Ontario	20184	21480	20421	23032	20475	23910	21630	23556	21683	23100	21880	23438
Man.	958	741	866	633	943	579	918	783	867	862	803	712
Alberta	365	347	435	465	316	443	376	393	480	427	442	462
Other	4589	4590	4574	4572	4528	4532	4411	4419	4495	4360	4569	4424
CANADA	34640	35860	36134	39777	36083	39491	37388	39714	37234	39333	36895	38924
VARIETY CHEESE (i)												
Quebec	3828	4759	4867	5191	5341	4944	4656	4888	5205	4870	5204	4916
Ontario	6380	6987	6254	7708	6231	7396	6445	7668	7529	6737	7646	6815
Man.	329	568	446	629	403	546	489	520	509	468	516	507
Alberta	216	257	331	143	241	152	217	242	230	296	135	286
Other	601	644	590	638	603	843	661	756	640	632	646	669
CANADA	11354	13215	12489	14308	12820	13883	12468	14075	14113	13003	14147	13194
SELECTED PRODUCTS - Canada												
Whey Butter	214	256	307	866	410	831	306	797	314	876	224	807
Processed Cheese	10346	12126	7581	9464	8866	9511	7951	9619	8476	10335	9111	9977
<u>MANUFACTURERS' STOCKS (j) :</u>												
BUTTER												
Ontario	1380	1428	1446	2350	1720	2353	3053	2733	3129	3062	3356	2990
Sask.	95	45	36	45	36	55	18	55	13	42	17	37
Other	11238	15643	14448	17125	17489	21524	20847	26515	23410	30269	24359	31662
CANADA	12714	17116	15930	19520	19245	23932	23917	29303	26552	33373	27732	34689
CHEDDAR CHEESE (i)												
Ontario	19697	20753	19873	22399	19898	23060	21163	23000	21171	22570	21288	22748
Man.	524	291	435	218	528	288	502	400	462	431	380	281
Other	10874	12462	12264	14249	12183	13646	11988	14131	12021	13821	11705	13189
CANADA	31094	33506	32572	36866	32608	36993	33653	37531	33654	36822	33373	36218
VARIETY CHEESE (i)												
Ontario	5624	6224	5700	6949	5657	6612	5968	7002	6606	6172	6934	6203
Other	4047	5365	5093	5863	5323	5514	4877	5434	5064	5367	5120	5397
CANADA	9671	11590	10793	12812	10980	12126	10844	12436	11670	11539	12054	11600
SELECTED PRODUCTS - Canada												
Concentrated Milk	2446	1551	1693	1876	1170	2112	1543	2466	1926	1931	2357	2687
Whole Milk Powder	144	1459	150	1591	289	2054	685	2212	854	1733	756	1676
Part Skim Conc Mk 2%	249	200	196	309	193	340	238	566	230	213	279	218
Concentrated Skim Mill	104	103	181	157	174	150	74	154	92	213	62	202
Skim Milk Powder	16994	19129	14582	20825	14056	24257	14967	24215	18623	27089	17337	23128
Buttermilk Powder	1121	658	1023	649	1067	636	1097	657	978	622	859	570
Whey Powder	8200	6533	5272	7663	5731	7734	6215	7384	5964	6641	5383	6612

(i) Includes cheese used to make processed cheese.

(j) Includes government and privately-held stocks; excludes stocks in retail and wholesale warehouses.

TABLEAU 8. Stocks de divers produits et sous-produits laitiers, Canada et provinces, 2001 et 2002

July 1st		Aug 1st		Sept 1st		Oct 1st		Nov 1st		Dec 1st		
1er juil		1er août		1er sept		1er oct		1er nov		1er déc		
2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	
('000 kgs)												STOCKS TOTAUX:
												BEURRE
18541	21878	18124	19821	16180	17793	15291	15041	16411	..	14562	..	Québec
4147	3981	3966	3447	3877	2924	3849	2806	4536	..	4532	..	Ontario
1032	734	708	534	589	482	611	464	650	..	362	..	Man.
21	44	24	38	15	53	18	51	44	..	47	..	Sask.
1719	2199	1639	2036	1460	1932	1424	1634	1153	..	1154	..	Alberta
3842	5098	3637	4689	2888	4126	2642	3930	2520	..	2718	..	Autres
29302	33935	28097	30565	25010	27309	23834	23926	25314	..	23376	..	CANADA
												FROMAGE CHEDDAR (i)
10512	10330	10349	10335	10189	9524	9327	9072	8417	..	7920	..	Québec
22586	22891	22867	23386	23632	23758	23250	22805	23359	..	21761	..	Ontario
910	666	906	714	824	868	721	823	813	..	694	..	Man.
459	534	603	620	548	595	491	544	426	..	411	..	Alberta
4570	4488	4465	4368	4485	4405	4396	4550	4561	..	4594	..	Autres
39037	38909	39190	39425	39678	39150	38186	37794	37576	..	35381	..	CANADA
												FROMAGES DE SPÉCIALITÉ (i)
4706	5118	4531	5499	4985	5722	4870	5468	4322	..	4455	..	Québec
6926	6268	7341	6196	7722	6510	6968	6240	7124	..	7416	..	Ontario
397	582	366	536	409	440	520	468	528	..	581	..	Man.
199	194	232	297	215	180	283	152	310	..	209	..	Alberta
864	678	653	679	534	635	523	649	531	..	818	..	Autres
13090	12841	13123	13206	13865	13487	13164	12977	12816	..	13480	..	CANADA
												CERTAINS PRODUITS - Canada
251	836	241	729	252	720	183	649	165	..	181	..	Beurre de lactosérum
7874	9521	11696	10397	8417	7904	7760	8567	9997	..	11181	..	Fromage fondu
												STOCKS DE MANUFACTURE (j) :
												BEURRE
3166	2239	3055	1957	2949	1433	2821	1279	2739	..	2263	..	Ontario
21	44	24	38	15	53	18	51	44	..	47	..	Sask.
24685	29223	23732	26393	20773	23724	19717	20489	20321	..	18442	..	Autres
27872	31506	26811	28388	23737	25209	22556	21819	23103	..	20753	..	CANADA
												FROMAGE CHEDDAR (i)
21873	22027	22252	22794	22954	23193	22635	22068	22231	..	20892	..	Ontario
500	258	487	348	386	429	368	425	364	..	262	..	Man.
13682	14112	13534	13719	13825	13245	13021	12772	11960	..	11728	..	Autres
36054	36397	36273	36861	37166	36868	36024	35265	34555	..	32883	..	CANADA
												FROMAGES DE SPÉCIALITÉ (i)
6239	5593	6619	5637	6968	5998	6268	5629	6549	..	6582	..	Ontario
5126	5640	4972	5990	5359	5865	5358	5667	4890	..	4960	..	Autres
11364	11234	11591	11627	12327	11862	11626	11296	11439	..	11543	..	CANADA
												CERTAINS PRODUITS - Canada
2741	3732	2753	3904	2424	3246	2232	2715	1831	..	1818	..	Lait concentré
1991	1169	3137	1414	3140	1051	2400	760	1500	..	1091	..	Poudre de lait entier
269	245	288	329	191	218	185	156	143	..	148	..	Lait partiel écrémé 2%
155	80	172	72	163	146	297	219	259	..	276	..	Lait concentré écrémé
16364	18698	21901	17482	24791	15177	26260	10420	27217	..	25157	..	Poudre de lait écrémé
891	554	579	380	455	327	453	287	513	..	547	..	Poudre de babeurre
4765	4984	4936	7713	5114	8877	4934	8194	5299	..	5692	..	Poudre de lactosérum

(i) Comprend le fromage utilisé pour la fabrication des fromages fondus.

(j) Comprend les stocks du gouvernement et les stocks privés; exclus les stocks dans les entrepôts de vente de détail et de gros.

TABLE 9. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 2001 and 2002

	January		February		March		April		May		June		July	
	- janvier		- février		- mars		- avril		- mai		- juin		- juillet	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
	('000 kgs)													
BUTTER														
1. Beginning Stocks (k)	14690	19543	17597	23079	21265	27113	25429	32477	28377	36037	29380	37185	29302	33935
2. Production	8645	8536	7640	7813	8014	8052	7804	8947	6680	6757	6237	4598	6166	4897
3. Imports	137	415	1254	464	319	122	512	1069	331	521	984	520	1165	504
4. Total Supply (1+2+3)	23472	28494	26490	31356	29597	35287	33745	42493	35388	43316	36601	42304	36632	39336
5. Ending Stocks (k)	17597	23079	21265	27113	25429	32477	28377	36037	29380	37185	29302	33935	28097	30565
6. Total Disposition (4 - 5)	5875	5415	5226	4243	4168	2810	5368	6456	6009	6130	7299	8369	8535	8771
7. Exports	6	24	62	86	198	162	103	162	90	187	148	96	110	273
8. Dom. Disappear (6 - 7)	5869	5391	5164	4157	3970	2648	5265	6294	5919	5943	7151	8273	8425	8498
CHEDDAR (i)														
1. Beginning Stocks (k)	34640	35860	36134	39777	36083	39491	37388	39714	37234	39333	36895	38924	39037	38909
2. Production	11504	12303	9989	8677	9080	8988	11321	9888	10204	9090	10538	9885	10341	10691
3. Imports	152	6	16	140	137	112	34	46	122	96	67	51	93	51
4. Total Supply (1+2+3)	46295	48170	46139	48594	45300	48590	48743	49648	47560	48519	47500	48860	49471	49651
5. Ending Stocks (k)	36134	39777	36083	39491	37388	39714	37234	39333	36895	38924	39037	38909	39190	39425
6. Total Disposition (4 - 5)	10162	8393	10056	9104	7912	8876	11509	10315	10665	9595	8462	9951	10282	10226
7. Exports	404	272	297	128	229	46	791	302	582	373	871	269	230	118
8. Dom. Disappear (6 - 7)	9758	8121	9759	8976	7683	8830	10718	10013	10083	9222	7591	9682	10052	10108
VARIETY CHEESE														
1. Beginning Stocks (k)	11354	13215	12489	14308	12820	13883	12468	14075	14113	13003	14147	13194	13090	12841
2. Production	16719	16015	15022	14984	15246	15640	16400	17020	17168	16200	16929	17238	17525	17720
3. Imports	1740	1372	1729	1249	1610	1490	1632	1547	1732	1555	1895	1426	1726	1674
4. Total Supply (1+2+3)	29813	30601	29240	30541	29676	31012	30500	32642	33013	30758	32971	31858	32342	32234
5. Ending Stocks (k)	12489	14308	12820	13883	12468	14075	14113	13003	14147	13194	13090	12841	13123	13206
6. Total Disposition (4 - 5)	17324	16293	16420	16659	17208	16938	16387	19639	18866	17563	19881	19017	19219	19028
7. Exports	1046	521	901	753	563	506	947	525	735	863	660	620	1107	858
8. Dom. Disappear (6 - 7)	16278	15772	15519	15906	16645	16432	15440	19114	18131	16700	19221	18397	18112	18170
PROCESS CHEESE														
1. Beginning Stocks (k)	10346	12126	7581	9464	8866	9511	7951	9619	8476	10335	9111	9977	7874	9521
2. Production	4958	5228	5598	5287	5900	4673	5988	4980	6391	5353	7924	6873	7922	5690
3. Imports	240	611	202	312	165	349	143	445	178	390	156	521	216	373
4. Total Supply (1+2+3)	15544	17964	13381	15063	14931	14533	14082	15044	15044	16078	17191	17372	16012	15583
5. Ending Stocks (k)	7581	9464	8866	9511	7951	9619	8476	10335	9111	9977	7874	9521	11696	10397
6. Total Disposition (4 - 5)	7963	8500	4516	5553	6980	4914	5606	4710	5934	6101	9317	7851	4315	5187
7. Exports	104	15	55	23	26	14	200	78	57	37	70	19	58	24
8. Dom. Disappear (6 - 7)	7859	8485	4461	5530	6954	4900	5406	4632	5877	6064	9247	7832	4257	5163
SKIM MILK POWDER														
1. Beginning Stocks	16994	19129	14582	20825	14056	24257	14967	24215	18623	27089	17337	23128	16364	18698
2. Production	8126	8598	7397	8894	8616	9274	8682	10481	7669	8123	8218	6316	9411	6350
3. Imports	84	99	305	109	330	160	162	13	126	166	564	11	475	170
4. Total Supply (1+2+3)	25203	27826	22284	29828	23002	33691	23811	34709	26419	35377	26119	29455	26250	25219
5. Ending Stocks	14582	20825	14056	24257	14967	24215	18623	27089	17337	23128	16364	18698	21901	17482
6. Total Disposition (4 - 5)	10621	7001	8228	5571	8035	9475	5188	7620	9081	12249	9755	10757	4349	7737
7. Exports	5123	4262	3420	3792	3680	5858	4183	3389	5615	8947	5177	4857	1331	3965
8. Dom. Disappear (6 - 7)	5498	2739	4808	1779	4355	3617	1005	4231	3466	3302	4578	5900	3018	3772

(i) Includes cheese used to make processed cheese.

(k) Includes manufacturers' stocks, stocks held on government account and large retail and wholesale warehouses' stocks.

TABLEAU 9. Ressources et utilisations des produits et sous-produits laitiers, par mois, Canada, 2001 et 2002

August - août		September - septembre		October - octobre		November - novembre		December - décembre		Aug to July - août à juil		
2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2000/01	2001/02	
('000 kgs)												
BEURRE												
28097	30565	25010	..	23834	..	25314	..	23376	..	23544	28097	1. Stocks au début (k)
4970	3985	5511	..	6992	..	6100	..	6855	..	80841	80030	2. Production
187	619	448	..	988	..	2461	..	629	..	7047	8328	3. Importations
33255	35169	30970	..	31814	..	33875	..	30860	..	111431	116455	4. Ressources totales (1+2+3)
25010	27309	23834	..	25314	..	23376	..	19543	..	28097	30565	5. Stocks à la fin (k)
8245	7860	7136	..	6500	..	10500	..	11317	..	83334	85890	6. Utilisations totales (4 - 5)
171	154	63	..	87	..	43	..	147	..	808	1501	7. Exportations
8074	7706	7073	..	6413	..	10457	..	11170	..	82526	84389	8. Disparition domest. (6 - 7)
CHEDDAR (i)												
39190	39425	39678	..	38186	..	37576	..	35381	..	33876	39190	1. Stocks au début (k)
10656	9181	8984	..	9823	..	8783	..	10831	..	124307	118598	2. Production
88	60	37	..	107	..	70	..	78	..	993	882	3. Importations
49934	48666	48699	..	48115	..	46428	..	46289	..	159175	158670	4. Ressources totales (1+2+3)
39678	39150	38186	..	37576	..	35381	..	35860	..	39190	39425	5. Stocks à la fin (k)
10255	9516	10514	..	10540	..	11048	..	10429	..	119986	119245	6. Utilisations totales (4 - 5)
341	96	378	..	1623	..	1467	..	735	..	8634	6052	7. Exportations
9914	9420	10136	..	8917	..	9581	..	9694	..	111352	113193	8. Disparition domest. (6 - 7)
FROMAGES DE SPÉCIALITÉ												
13123	13206	13865	..	13164	..	12816	..	13480	..	12334	13123	1. Stocks au début (k)
15511	17017	15207	..	16167	..	18937	..	18744	..	199582	199382	2. Production
2034	1317	1326	..	1813	..	2496	..	1318	..	21520	19300	3. Importations
30668	31540	30398	..	31144	..	34249	..	33541	..	233437	231805	4. Ressources totales (1+2+3)
13865	13487	13164	..	12816	..	13480	..	13215	..	13123	13206	5. Stocks à la fin (k)
16803	18053	17234	..	18328	..	20769	..	20327	..	220314	218599	6. Utilisations totales (4 - 5)
619	375	937	..	609	..	756	..	456	..	8494	8023	7. Exportations
16184	17678	16297	..	17719	..	20013	..	19871	..	211820	210576	8. Disparition domest. (6 - 7)
FROMAGES FONDUS												
11696	10397	8417	..	7760	..	9997	..	11181	..	15984	11696	1. Stocks au début (k)
3865	3957	7036	..	6206	..	7180	..	7357	..	71952	69729	2. Production
316	457	252	..	323	..	399	..	161	..	2465	4452	3. Importations
15878	14810	15705	..	14289	..	17576	..	18698	..	90401	85877	4. Ressources totales (1+2+3)
8417	7904	7760	..	9997	..	11181	..	12126	..	11696	10397	5. Stocks à la fin (k)
7461	6906	7945	..	4292	..	6395	..	6572	..	78705	75481	6. Utilisations totales (4 - 5)
49	13	39	..	40	..	7	..	25	..	817	370	7. Exportations
7412	6893	7906	..	4252	..	6388	..	6547	..	77888	75111	8. Disparition domest. (6 - 7)
POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ												
21901	17482	24791	..	26260	..	27217	..	25157	..	18146	21901	1. Stocks au début
6276	4930	6162	..	7260	..	5590	..	6881	..	85189	90206	2. Production
264	192	45	..	79	..	153	..	77	..	3390	1346	3. Importations
28441	22603	30999	..	33598	..	32960	..	32115	..	106725	113452	4. Ressources totales (1+2+3)
24791	15177	26260	..	27217	..	25157	..	19129	..	21901	17482	5. Stocks à la fin
3650	7426	4739	..	6382	..	7803	..	12986	..	84824	95971	6. Utilisations totales (4 - 5)
2049	3314	2857	..	1717	..	3106	..	7495	..	41197	52294	7. Exportations
1601	4112	1882	..	4665	..	4697	..	5491	..	43627	43677	8. Disparition domest. (6 - 7)

(i) Comprend le fromage utilisé pour la fabrication des fromages fondus.

(k) Comprend les stocks des fabricants laitiers, les stocks détenus pour le compte du gouvernement et les stocks des importants entrepôts de vente de gros et de détail.

TABLE 9. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 2001 and 2002

	January		February		March		April		May		June		July	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
	('000 kgs)													
CONCENTRATED MILK														
1. Beginning Stocks	2446	1551	1693	1876	1170	2112	1543	2466	1926	1931	2357	2687	2741	3732
2. Production	4364	4652	4249	4290	6437	6592	5451	5357	5632	6183	6829	7621	5372	4653
3. Imports	0	1	0	1	0	2	0	2	1	8	0	1	15	0
4. Total Supply (1+2+3)	6810	6204	5942	6168	7608	8706	6994	7826	7559	8122	9186	10309	8128	8385
5. Ending Stocks	1693	1876	1170	2112	1543	2466	1926	1931	2357	2687	2741	3732	2753	3904
6. Total Disposition (4 - 5)	5117	4328	4772	4056	6065	6239	5068	5894	5203	5435	6445	6578	5375	4482
7. Exports	3049	2233	2369	2703	4657	3489	2871	2556	2976	3440	2436	2872	3152	2753
8. Dom. Disappear (6 - 7)	2068	2095	2403	1353	1408	2750	2197	3338	2227	1995	4009	3706	2223	1729
PARTLY SKIM CONC MILK (2%)														
1. Beginning Stocks	249	200	196	309	193	340	238	566	230	213	279	218	269	245
2. Production	544	665	678	640	686	645	519	465	669	458	517	439	887	392
3. Imports	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4. Total Supply (1+2+3)	793	864	874	949	879	985	757	1031	899	671	796	657	1155	637
5. Ending Stocks	196	309	193	340	238	566	230	213	279	218	269	245	288	329
6. Total Disposition (4 - 5)	597	555	681	610	641	419	527	818	620	454	527	412	867	307
7. Exports	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
8. Dom. Disappear (6 - 7)	597	555	681	610	641	419	527	818	620	454	527	412	867	307

TABLEAU 9. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 2001 et 2002

August - août		September - septembre		October - octobre		November - novembre		December - décembre		Aug to July - août à juil		
2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2000/01	2001/02	
('000 kgs)												
LAIT CONCENTRÉ												
2753	3904	2424	..	2232	..	1831	..	1818	..	3363	2753	1. Stocks au début
5759	3831	3926	..	2896	..	2863	..	4273	..	59802	59066	2. Production
1	0	0	..	7	..	1	..	0	..	32	24	3. Importations
8514	7735	6351	..	5135	..	4695	..	6091	..	63196	61844	4. Ressources totales (1+2+3)
2424	3246	2232	..	1831	..	1818	..	1551	..	2753	3904	5. Stocks à la fin
6089	4488	4119	..	3304	..	2877	..	4540	..	60443	57940	6. Utilisations totales (4 - 5)
3147	2096	2322	..	2896	..	1046	..	2071	..	31300	31528	7. Exportations
2942	2392	1797	..	408	..	1831	..	2469	..	29143	26412	8. Disparition domest. (6 - 7)
LAIT CONC PARTIEL ÉCRÉMÉ (2%)												
288	329	191	..	185	..	143	..	148	..	273	288	1. Stocks au début
421	213	445	..	582	..	542	..	495	..	7056	6188	2. Production
0	0	0	..	0	..	0	..	0	..	-	-	3. Importations
709	543	635	..	767	..	685	..	643	..	7330	6476	4. Ressources totales (1+2+3)
191	218	185	..	143	..	148	..	200	..	288	329	5. Stocks à la fin
519	325	450	..	624	..	536	..	444	..	7041	6147	6. Utilisations totales (4 - 5)
0	0	0	..	0	..	0	..	0	..	-	-	7. Exportations
519	325	450	..	624	..	536	..	444	..	7041	6147	8. Disparition domest. (6 - 7)

TABLE 10. Imports and Exports of Milk and Dairy Products, Canada, 2001 and 2002

	January		February		March		April		May		June		July	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002
	('000 kgs)													
MILK & CREAM														
<i>(not concentrated)</i>														
Total Imports	27	21	76	97	2	26	49	17	35	55	19	47	49	57
Total Exports	1082	619	714	353	735	385	614	654	550	236	1041	309	567	678
MILK & CREAM (l)														
<i>(concentrated)</i>														
Total Imports	17	9	11	18	18	18	9	31	45	42	4	50	52	40
Total Exports	3155	2314	2534	2794	4782	3576	2990	2739	3150	3575	2660	2941	3339	2880
SKIM MILK POWDER														
Total Imports	84	99	305	109	330	160	162	13	126	166	564	11	475	170
Total Exports	5123	4262	3420	3792	3680	5858	4183	3389	5615	8947	5177	4857	1331	3965
BUTTER														
Total Imports	137	415	1254	464	319	122	512	1069	331	521	984	520	1165	504
Total Exports	6	24	62	86	198	162	103	162	90	187	148	96	110	273
YOGURT														
Total Imports	39	26	39	51	55	50	49	45	48	54	47	40	49	49
Total Exports	1	4	6	4	2	9	4	28	18	11	3	11	11	16
ICE CREAM (m)														
Total Imports	56	9	99	34	84	9	41	165	32	40	72	31	68	88
Total Exports	363	306	468	415	383	565	440	837	728	714	958	677	1017	822
<u>CHEESES:</u>														
CHEDDAR														
Total Imports	152	6	16	140	137	112	34	46	122	96	67	51	93	51
Total Exports	404	272	297	128	229	46	791	302	582	373	871	269	230	118
VARIETY														
Total Imports	1740	1372	1729	1249	1610	1490	1632	1547	1732	1555	1895	1426	1726	1674
Total Exports	1046	521	901	753	563	506	947	525	735	863	660	620	1107	858
GRATED OR POWDERED														
Total Imports	204	196	204	337	211	198	124	173	229	111	73	176	37	94
Total Exports	16	37	44	98	29	70	110	242	101	42	203	107	199	699
PROCESSED														
Total Imports	240	611	202	312	165	349	143	445	178	390	156	521	216	373
Total Exports	104	15	55	23	26	14	200	78	57	37	70	19	58	24

(l) Concentrated Milk and Sweetened Concentrated Milk.

(m) Includes novelties.

For further information or detail by product type, country of origin or province of destination, contact International Trade Division, (613) 951-9647.

TABLEAU 10. Importations et exportations de lait et de produits laitiers, Canada, 2001 et 2002

August - août		September - septembre		October - octobre		November - novembre		December - décembre		Aug to July - août à juil		
2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2000/01	2001/02	
('000 kgs)												
LAIT ET CRÈME												
<i>(non concentré)</i>												
22	45	13	..	58	..	63	..	21	..	389	497	Importations totales
683	1159	268	..	462	..	359	..	311	..	6838	5317	Exportations totales
LAIT ET CRÈME (l)												
<i>(concentré)</i>												
20	6	25	..	20	..	16	..	14	..	257	303	Importations totales
3198	2170	2418	..	3030	..	1232	..	2102	..	33184	32799	Exportations totales
POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ												
264	192	45	..	79	..	153	..	77	..	3390	1346	Importations totales
2049	3314	2857	..	1717	..	3106	..	7495	..	41197	52294	Exportations totales
BEURRE												
187	619	448	..	988	..	2461	..	629	..	7047	8328	Importations totales
171	154	63	..	87	..	43	..	147	..	808	1501	Exportations totales
YOGOURT												
56	47	26	..	44	..	33	..	33	..	483	507	Importations totales
9	17	8	..	16	..	42	..	13	..	63	171	Exportations totales
CRÈME GLACÉ (m)												
166	75	38	..	14	..	41	..	66	..	622	701	Importations totales
710	481	257	..	575	..	304	..	660	..	6783	6842	Exportations totales
<u>FROMAGES:</u>												
CHEDDAR												
88	60	37	..	107	..	70	..	78	..	993	882	Importations totales
341	96	378	..	1623	..	1467	..	735	..	8634	6052	Exportations totales
SPÉCIALITÉ												
2034	1317	1326	..	1813	..	2496	..	1318	..	21520	19300	Importations totales
619	375	937	..	609	..	756	..	456	..	8494	8023	Exportations totales
RÂPÉS OU EN POUDRE												
122	227	151	..	228	..	214	..	52	..	2173	2052	Importations totales
46	63	331	..	27	..	13	..	33	..	877	1745	Exportations totales
FONDUS												
316	457	252	..	323	..	399	..	161	..	2465	4452	Importations totales
49	13	39	..	40	..	7	..	25	..	817	370	Exportations totales

(l) Lait concentré et lait concentré sucré.

(m) Inclus friandises glacées.

Pour plus de renseignements ou détail par produit, pays d'origine ou province de destination, communiquer avec la Division du commerce international au (613)951-9647.

INFORMATION ABOUT CANSIM

Complete historical series for certain tables in The Dairy Review are available on CANSIM. Data for the current month, where applicable, are available on CANSIM at the same time as the advanced information is released in the Daily Bulletin.

The following table is a summary of the relationship between this publication and the tables with dairy data on CANSIM:

INFORMATION DE CANSIM

On peut se procurer les séries chronologiques complètes du CANSIM pour certains tableaux dans La revue laitière. Les chiffres du mois courant, s'il y a lieu, sont entrés dans le CANSIM à la date de diffusion des données préliminaires dans le Quotidien.

Le tableau suivant indique en résumé la filiation entre cette publication et les tableaux du CANSIM concernant les données sur l'industrie laitière:

TABLE NUMBER AND DESCRIPTION NUMÉRO ET DESCRIPTION DU TABLEAU	CANSIM II TABLE NUMBER NUMÉRO DE TABLEAU CANSIM II	
	Table number Numéro de tableau	Start date Date au début
1. Butterfat Production - Production de la matière grasse du lait	0030034	83/01
2. Volume of Milk and Cream - Volume de lait et de crème	0030011	76/01
3. Cash Receipts - Recettes monétaires	0030008	76/01
4. Sales of Fluid Milk and Cream - Ventes de lait et de crème	0030012	77/01
5. Production of Selected Products - Production de certains produits:		
. Butter - Beurre	0030009	77/01
. Whey Butter - Beurre de lactosérum	0030009	77/01
. Cheddar Cheese - Cheddar	0030010	77/01
. Variety Cheese - Fromages de spécialité	0030010	77/01
. Selected Varieties - Certaines variétés	0030010	87/01
6. Production of Selected Products and By-products: Production de certains produits et sous-produits:		
. Cottage Cheese - Fromage cottage	0030046, 0030010	87/01
. Yogurt - Yogourt	0030046, 0030010	87/01
. Concentrated Milk Products - Produits de lait concentré	0030029	77/01
. Concentrated Milk By-products - Sous-produits de lait concentré	0030029	77/01
7. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry - Production de certains produits de l'industrie de la crème glacée		
. Ice Cream - Crème glacée	0030010	77/01
. Ice Cream Mix - Préparation pour crème glacée	0030010	77/01
. Selected Products - Certains produits	0030010	77/01
8. Stocks of Various Products and By-products - Stocks de certains produits et sous-produits	0030033	78/01
9. Supply and Disposition - Ressources et utilisations:		
. Butter - Beurre	0030007	76/01
. Cheddar - Cheddar	0300007	76/01
. Variety Cheese - Fromages de spécialité	0030007	76/01
. Process Cheese - Fromage fondu	0030007	76/01
. Skim Milk Powder - Poudre de lait écrémé	0030007	77/01
. Concentrated Milk - Lait concentré	0030007	76/01
. Partly Skim Concentrated Milk (2%) - Lait concentré partiellement écrémé (2%)	0030007	76/01

SUGGESTED READING**LECTURES SUGGÉRÉES**

Selected Publications from Statistics Canada

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

Title	Catalogue no. no. au catalogue	Titre
Food Industries, Annual, Bilingual (Discontinued)	32-250-XPB	Industrie des aliments, Annuel, Bilingue (Discontinué)
Food Consumption in Canada - Part 1 Annual, Bilingual	32-229-XPB 32-229-XIB	Consommation des aliments au Canada - partie 1 Annuel, Bilingue
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada: Reference Manual, Occasional, English or French	32-509-XPE 32-509-XPB	Consommation apparente des aliments par personne au Canada: manuel de référence, Occasionnel, Anglais ou Français
Farm Cash Receipts, Quarterly, Bilingual	21-001-XIB	Recettes Monétaires agricoles, Trimestriel, Bilingue
Agriculture Economic Statistics, Semi-Annual, English or French	21-603-XPE 21-603-XPB	Statistiques économiques agricoles, Semi-annuel, Anglais ou Français
Farm Input Price Index, Quarterly, Bilingual (Discontinued)	62-004-XPB	Indice des prix des entrées dans l'agriculture, Trimestriel, Bilingue (Discontinué)
Livestock Statistics, Quarterly, English or French	23-603-XPE 23-603-XPB	Statistique du bétail, Trimestriel, Anglais ou Français
Production and Inventories of Process Cheese and Instant Skim Milk Powder, Monthly, Bilingual (Discontinued)	32-024-XPB	Production et Stocks de fromage fondu et de poudre de lait écrémé instantané, Mensuel, Bilingue (Discontinué)
Farming Facts, Biennial, English or French	21-522-XPE 21-522-XPB	Données agricoles, Biennal, Anglais ou Français
Consumer Prices and Price Indexes, Quarterly, Bilingual (Discontinued)	62-010-XPB	Prix à la consommation et indices des prix, Trimestriel, Bilingue (Discontinué)
Gross Domestic Product, Monthly, English or French	15-001-XIE 15-001-XIF	Produit intérieur brut par industrie, Mensuel, Anglais ou Français
Imports by Commodities, Annual, Bilingual	65-007-XPB	Importations par marchandises, Annuel, Bilingue
Exports by Commodities, Annual, Bilingual	65-004-XPB	Exportations par marchandises, Annuel, Bilingue

To order a publication, you may telephone (613) 951-7277 or fax (613) 951-1584 or internet: order@statcan.ca. You may also call 1 800 267-6677 (Canada and United States) toll-free. If you order by telephone, written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez communiquer par téléphone au (613) 951-7277 ou par télécopieur au (613) 951-1584 ou par internet : order@statcan.ca. Vous pouvez aussi appeler sans frais (Canada et États-Unis) au 1 800 267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation écrite pour une commande faite par téléphone.